

ГОМІН УКРАЇНИ

Х. РК ВИДАННЯ

№ 24 (421)

субота

8

Червня — June

1957

Ціна одного примірника:

В Канаді — 12 ц.

В США — 15 ц.

ГОМІН УКРАЇНИ — СУСПІЛЬНО-ПОЛІТИЧНИЙ ТИЖНЕВИК
Видане Видавничою Спілкою «Гомін України» в об'єдн. пор. в Торонто, Онт.
TORONTO, Ont. — КАНАДА — НЬЮ-Йорк, Н.Я. — США

«HOMIN UKRAINY» — UKRAINIAN WEEKLY
Published every Saturday by «Homin Ukrainy» Pblg. Co. Ltd.
140 Bathurst St., Toronto, Ont. — Canada — Tel.: EMpire 6-4797

AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL, POST OFFICE
DEPARTMENT, OTTAWA

Не можна миритися

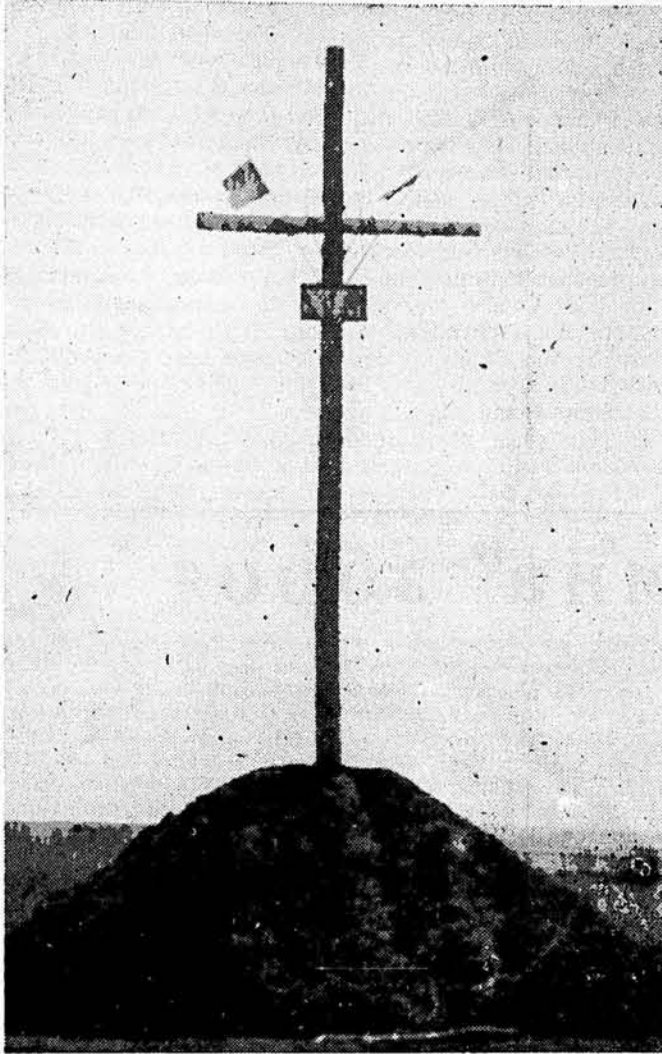
Відомості, які доходять до нас з теренів „людової Польщі“ про життя і долю української меншини, заставляють українську еміграцію у вільному світі підняти голос в обороні тих наших братів, які мужньо і гідно — із зброєю в руках захищали свої прадідівські землі перед сваволею і терором польської комуністичної влади в 1944-47 роках, за що стрілила їх по-дібна доля, як кавказьких верховинців і кримських татар, що на доручення Сталіна були масово ліквідовані, а надобитки виселені на сибірські пустарі. Кремлівські народобивці не заважались бути ні на хвилину, як говорив Хрущов у своєму таємному докладі на 20-му з'їзді компартії у Москві, зробити те саме з цілим українським народом. Не дозволила їм виконати цього діявольського пляну чисельність українського народу. Але, чого не можна було зробити з цілим народом, то практику народобивства з переселенням сучасних районів застосовано до українців, які опинилися в межах „людової Польщі“. Большевицька Москва й комуністична Варшава виготовили один спільний плян ліквідації українського населення Лемківщини, Перемишчини, Ярославщини, Чесанівщини, Холмщини, Підляшшя і Полісся. В парі з масовими арештами і вбивствами бійців УПА та безборонного населення прийшло в 1946-47 рр. виселення українців на північно-західні т. зв. відізані польські землі. Залишені автотонами українські землі були знищені — більшість сіл спалено, поруйновано українські церкви, Народні Доми, читальні „Просвіти“, кооперативи й взагалі всі культурні і матеріальні надбання цілих поколінь. Ще до сьогодні, після десятих років, більшість сіл залишилася пустирями, зарослими бур'янами, а спроваджені там польські колоністи не радо поселялися в цій безлюдній пустині.

Вирване з прадідівської землі, стероризоване українське населення перейшло в експериментів денационалізації і колгоспних злиднів. Але воно видержало, не заклопоталося. Коли прийшла хвиля гомулівської відлиги, українці в Польщі на всіх теренах поселення взяли в доступних їм формах організувати своє культурно-національне та релігійне життя, а рівночасно захищали здійснити свої задушевні бажання повороту на прадідівські землі. Та тут

стрінулася з новою хвилею польського шовінізму. Польська комуністична преса вдарилася на сполох. Вона пише про те, що „поворот українців на землі, з яких їх виселено, почався весною 1956 року. Після Жовтня цей поворот став масовим рухом“. На Лемківщину й інші українські терени почали масово, самочинно повертатися цілі родини. Та на місці стрінули вони не лише по-палені й поруйновані свої господарства, але й спротив з боку польських колоністів та адміністраційної влади. Щораз частіше трапляються випадки мордування поворотців. Польська адміністраційна влада примикає очі на ці злочини. Взагалі ця дуже складна, але пекуча проблема, якої ніяк не можна замовчати або якось обійти, дотепер нерозв'язана варшавським урядом. Хіба лиш в інтересі Москви лежить розпалювати національні пристрасті, організувати українсько-польський фронт, щоб таким чином легше брати до рук Польщу й Україну. Бо добре зрозумілий інтерес польського й українського народів, яким судилося бути сусідами, вимагає справедливого поладнання всіх спірних проблем. Одною з них є саме проблема української меншини в Польщі. Заподіяні кривди по відношенні до українського населення в Польщі повинні бути направлені згідно з прийнятими засадами статуту Об'єднаних Націй, у якому говориться про пошанування прав народів, національних груп і людини.

На всі ці моменти, пов'язані із життям нашої меншини в Польщі, було нещодавно звернено увагу американському урядові в окремому меморандумі Українського Конгресового Комітету, що за підписом проф. Л. Добрянського був переданий державному секретареві під час перебування в США польської допомоги для Польщі. У меморандумі підкреслено, що, по-руч усіх інших передумов, уряд США повинен поставити польському комуністичному урядові такі передумови економічної допомоги: 1) звільнення з тюрм соток вояків УПА, яких єдиним злочинцем є те, що вони боролися проти московської домінації над Україною; 2) цивілізована та рівноярда поведінка з українською меншиною у Польщі; 3) привернення прав Української Католицької Церкви та інших Церкв, які винищує Москва; 4) дозвіл для українських допомогних агентств, які є на Заході, працювати в Польщі.

У Зелені Свята віддаймо поклін духам предків і Героїв



Перший вилім у західній системі

Недовго прийшлося ждати на те, як під впливом останніх советських „мирних“ пропозицій та спритних розброєних маневрів поступово починає зарисовуватися діра і тридцятирічній західній державі по відношенню до спільних проблем оборони перед московською комуністичною агресією. Оце, не зважаючи на протести уряду Америки, міністер закордонних справ Великої Британії заповів 30 травня, що Англія постановила розширити свої торговельні взаємини з комуністичним Китаєм. Англія, яка вдержує нормальні дипломатичні стосунки з урядом Мао Дзе-тунга, рішала односторонньо проломити дотеперішні обмеження торгівлі з комуністичним Китаєм, сподіваючись таким чином поправити свій бюджет. Постанову англійського уряду подав до відома міністер закордонних справ на спеціальній конференції у Парижі. Він заповів, що Англія думає подвоїти свої торговельні обороти з комуністичним Китаєм. Вона буде доставляти Пейпінгові авта, трактори, залізні устаткування, електричні мотори, генератори, гуму, хімікалії, різні наукові інструменти і т. п.

Крок Англії стрінувся з гострим протестом з боку Вашингтону, де вважають, що це не лише загрозливий вилім, з прийняттям взаємних зобов'язань, але й серйозна загроза для безпеки західного світу. За прикладом Великої Британії підуть другі держави, які теж хочуть заробити на торгівлі, хоч би з канібалами. Міністер закордонних справ Канади Пірсон теж заповів, що Канада підєждатиме до Лондону. Та на самих торговельних взаєминах це не закінчиться. Советський Союз віддає веде акцію за допущенням комуністичного Китаю до СН. У Канаді даніше вже підносились голоси за визнанням комуністичного режиму у Пейпінгу, а тепер створюється сприятлива оцінка за проломанням ізоляції комуністичного Китаю, з чого може лише радіти Москва, який ідеться про ізолювання Америки.

Уряд США заявляє, що він не поступиться по відношенню до Пейпінгу. Але, як видно, всякі фарту з Москвою — конференції і парадні сприяють тому, що суцільний оборонний фронт Заходу починає тріщати під подуром „співіснужального, мирного“ леготу з Кремлем.

Імре Нодь у БУДАПЕШТАНСЬКІЙ ТЮРМІ

Як повідомляють з Відня, Імре Нодь, який очолював уряд Мадярщини під час революційних подій осені минулого року, перешедши з Румунії до тюрми в Будапешті.

ЗЕЛЕНОСВЯТКОВІ ПОМИНКИ

Як щороку, так і в цьому році українці у вільному світі, а в тому й у всіх скупченнях українського поселення у Канаді, спішитимуть у день Зелених Свят на цвинтарі, щоб там при символічних могилах Героїв поклонитися тіням наших великих предків і Героїв, що впали в боротьбі за національну вільність.

Влаштуємо організовані зеленосвяткові походи і злинемося нашим духом з духами Героїв при символічних могилах, пом'янім усіх тих, що на широких просторах України, у далеких тайгах Сибіру й Казахстану та в холодних мурах московських тюрем віддали

СМЕРТЬ ПРОФ. МИКОЛИ ГЛОБЕНКА

Покійний, народжений 19. 11. 1902 р., помер після довгої і важкої недуги 29. 5. 1957 р. у Мужен 6. Кан, у південній Франції. Його наукові зацікавлення зосередилися довкола питання традиції стародавньої доби в літературі українського барокко, історії нової літератури, м. ін. Котляревського, І. Левицького, Хвилювального, Латурицького та стану літературознавства. З 1949 року викладав покійний історію української літератури на Українському Вільному Університеті (у характері надзвичайного професора). Проф. Глобенко в останні роки свого творчого життя був спеціально тісно пов'язаний із життям НТШ; з 14. 9. 1950 р. дійсний член Філологічної Секції, приймав він усе своє життя участь у працях над Енциклопедією Українознавства, як член редакційної колегії, літературний редактор і співробітник ЕУ I, як заступник головного редактора і редактор Відділу „Література“ у ЕУ II. Крім цього редагував локійні видання НТШ, м. ін. відомо книгу П. Зайцева „Життя Т. Шевченка“ та прочитав низку доповідей на наукових Конференціях і Сесіях НТШ. В рр. 1950-54 член Головної Управи НТШ в Європі.

Свято Героїв у Торонті

Заходом Товариства б. вояків УПА і при співучасті організації Відділу ЛВУ, ОЖ ЛВУ, КО СУМ, СТ. України, студентського товариства ім. М. Міхновського і Т-ва „Просвіти“, відбулася в неділю, 2 червня святкова Академія для підмінення пам'яті Головного Отамана Симона Петлюри, полк Євгена Коновальця і ген. Романа Шухевича-Чупринки. Основною точкою програми була доповідь проф. Зенона Сагана з Бофало, виголошена з питоменною йому формою вислову думок і характеристичним наголошуванням окремих вартостей з історії життя і діяльності трьох постатей. Звучання голосу нагадувало слухати на хвилях етеру шоденні виступи відомого радієвого коментатора. З мистецького боку найкраще випали: мелодіація пані Аріадни Стебельської на слова Юрія Клена „Символ“ з музичним супроводом пані Марти Кравців-Барабаш (В. Барвінського „Хорал“) та ви-

своє життя за волю України.

На Зелені Свята, 9 червня ц. р., о год. 3 по полудні відправитися на кладовищі Моунт Гоп у Торонті

СОБОРНА ПАНАХИДА за поляглих Героїв України. Панахиду відправить Владика Кир Ізидор у послуженні численного духовенства. Організовану участь у панахиді візьмуть всі ветеранські, молодечі й громадські організації.

У кількох рядках

■ Напередодні виборів прийшло в Лівані до кривавих демонстрацій, організованих опозиційними партіями проти уряду. Учасники демонстрацій вимагали димісії уряду тому, що він фальшує вибори. В часі зудару з військом було вбитих 6 осіб, а поранених поперех 60.

■ У відповідь на виселення з Мадярщини американського аташе, американці наказали забратися з США мадярському заступникові військового аташе.

■ Король Йорданії Гуссейн заявив, що уряд Набулсі був підкуплений урядовцями советського посольства з Дамаску. Члени уряду і деякі вищі офіцери армії дістали за свою „роботу“ 280 тисяч доларів.

■ З Ізраїлю надійшли вістки, що Єгипет та Сирія наслідують саботажні групи на жидівську територію, які там роблять різні пакости населенню.

■ США переглядають тепер справу перебування американських військ на території Формозі (Тайвані). Національні китайці вимагають, щоб американці, які провінчили на терені Формозі, судились китайськими судами, як це вже є в Японії та в інших державах, де американці мають свої бази. В Тайпею обов'язує надати постанову уряду про військове положення в столиці острова.

■ На побережжі Куби знищено частину десанту повстанців, які прихилили з США. У Гавані зрівнялись часові бомби, які знищили електрику та інші будинки.

■ Уряд Нікарагуа запропонував, щоб посередником і арбітром у його спорі з Гондурасом був

Сьогодні в газеті:

Не можна миритися ст. 1
У 40-річчя визвольної боротьби ст. 2
Наша „таємна“ зброя ст. 2
„Господарське чудо“ на Далекому Сході ст. 3
З перебування голови ЦК АБН в Австралії ст. 3
Літаючі кружки ст. 3
Антикомуністична виставка у Сайгоні ст. 4
Про все і звідусіль ст. 4
Жіноча сторінка ЛВУ ст. 5
Спорт ст. 7
З українського життя у світі ст. 8
Три віршики Дуби ст. 10

головний суддя Верховного американського суду Воррен.

■ Король Афганістану прийняв запрошення Ворошилова відвідати СССР. Минулого року були в Афганістані Хрущов і Булганін.

■ Віденська газета „Ноер Курієр“ повідомила, що Кадар підписав умову про відправлення в СССР 50 тисяч мадярських безробітних. Ці т. зв. безробітні — це передусім політично небезпечні для комуністичного режиму в Мадярщині особи, учасники повстання і члени опозиційних партій.

■ У Римі продовжуються розмови між Англією та Єгиптом щодо встановлення „миру“ між обома повсвареними державами. Англія підмовляється загальною розмовляти про відшкодування за бомбардування єгипетських міст у часі т. зв. поліційної акції.

■ Аденауер виїхав з США вдоволені з перебуву своїх розмов з Айзенгауером і Далесом — при наймні так пише про те американська преса. Уряд США мав запланувати Аденауера, що переговорі з СССР про мир і роззброєння не відбудуться на рахунок німців і коштом зречення від об'єднання Німеччини.

■ Іміграційний уряд розглядає у США справу українки Клавдії Баштан і її дітей. Ідеться про те, що Баштан заховала перед урядовцями таємницю, що вона 13-літньою дівчинкою була прийнята до комсомолу і подала своє місце народження і замешкання Польщу, а не СССР. Баштан опрацюється страхом перед депортацією до СССР. Адвокати заступають погляд, що немає підстав депортувати її до Німеччини, але до дальшого залишення в США потрібно буде окремої постанови Конгресу.

■ Голосна в Канаді і поза нею російська секта духоборів „Сині свободи“ рішила виїхати до СССР, надіючись там свободіно виконувати свої релігійні практики, які полягають на відмові від шкільного навчання, хожженні нагими, підпалюванні своїх будинків і т. д. Число членів тієї секти нараховує в Канаді до 2,500 людей. Від довгого часу канадські комуністи вели серед них свою пропаганду, наслідком чого прийшло звернення „Синів свободи“ до посольства СССР в Оттаві, щоб дозволити їм емігрувати до СССР.

■ У Німеччині станціонує тепер 30 тис. американських військ, з чого найбільше число припадає на літунство: США не планують скорочувати числа своїх військ. Далес устигши з Аденауером справу коштів утримання американських військових з'єднань у Німеччині, яка досі була спірною між обома державами.

1917 - 40 років української національно-визвольної боротьби - 1957
8-ма Зустріч українців США і Канади — ЗдвиГ СУМ-у, 29 і 30 червня та 1-го липня — Торонто СНЕ

І. Варниці

У 40-річчя визвольної боротьби

*) Цими засобами мусів користуватись тогочасний московський уряд тогу, що в той час в нього не було іншого пішого Москві засобу — засобу брутальної сили.

Таку ситуацію добре зрозуміли провідники фінляндського народу, проголосивши негайно повну самостійність своєї держави.

На жаль, на Україні наші провідники оцінювали ситуацію інакше. Облудні гасла Москви тут було прийнято як „добру монету” і переговори з москалями велись саме по лінії збереження цілості імперії, мовляв, революційно-демократична Росія буде спільною батьківщиною теж для українців. Таким чином справу національного визволення зведено на манівці, не зважаючи на виявлену волю народу до самостійного життя і заклик та намагання тих провідників людей і груп з-поза Центральної Ради, які оцінювали ситуацію правильно і від початку займали протимосковські, самостійницькі позиції. Тому становище Міхновського, Донцова, Литвицького, В. Андрієвського, В. Отамановського, Любимського і інших, за оцінкою наших соціалістів, було конр-революційною авантюрою, а самостійницькі позиції „Братства Самостійників”, яке дало почин до створення першої самостійницької Центральної Ради, „Союзу Української Державності”, Військового Товариства ім. Гетьмана Полуботка і ін. — були для них зрадою революції. Треба було бути дуже звязаним москвофілом типу сучасних диких, чи гулаїв, щоб так розуміти добу і правителів Росії мілюкових-керенських, які тільки й думали, щоб при допомозі таки соціалістів здержати протимосковський похід відосередних сил по-чужоволених народів, що прагнули розвалу Росії.

Не переможемо, що галас „нової демократичної Росії” був дуже сильний. Цей галас, здавалося, заглушував вільні голоси поневоленних не-московських народів. Але тоді це був тільки пустий звук, димова заслона, за якою гарячково відбувалася зміна маски московського поневоловача. Приголомшена і розгублена початково московська сила, займала нові позиції, щоб виступити в ролі нового „ідейного” процесу московського мрякобесія.

Московські імперіялісти добре врахували факт, що їм не буде під силу в обставинах війни, революції і загального безладдя забезпечити інтерес імперії тільки самим гаслом того, чи іншого керенського. В рівній мірі не виправдували себе спроби відновлення швидко погребеного царського ладу, коли ще навіть не було закінчено похоронних відправ. Рятуючи Москві могла дати тільки справжня московська сила, сперта на невідомості і не розводенні московській духовості, і саме таку силу в критичні дні виділила зі свого нутра Москва під маркою большевизму. „В першій же подуві большевизму, з першою промовою Леніна, люд московський — кризь „марксистичну” фразеологію — відчув традиційний дух автократії, дух історичного царизму, дух істотно москалеві рідний”. (До проблеми большевизму, Е. Маланюк, ст. 10.) І ось під омофор цього духа зразу почали

сходитись всі родовиті москалі, від неграмотного селянина і робітника почавши, до генералів брусилівих, аристократів чічеріних і князів Оболенських кінчаючи.

Тому, хто знав Москву з цього властивого боку, а не тільки на підставі циганських романсів, чи соціалістичного „братання”, той знав, що після хвилевого розвалу і революційного звільнення наступить тиранія і розбій.

Тож нічого дивного, коли навіть у такій важкій для імперії ситуації, демократичні правителі Москви, поза безартістичними і незобов'язуваними загальними гаслами, не дали згоди на самостановлення немосковських народів. Воліли свій власний уладок і загнати, як таку згоду дати.

Розумного голосу свого народу, щоб зразу самим будувати своє життя, не оглядаючись на Москву і не жebraючи в неї ласки, Центральна Рада не послухала. А тим часом Москва прямувала до своєї мети, не зважаючи на нікого

і на ніщо. Ще до жовтня 1917 р. москалі, наприклад, голосили, що сепаратний мир — це зрада союзників і революційної Росії, а зараз по жовтні новий уряд тих же москалів під командою Леніна одверто пішов на шлях зради і сепаратний мир, вважаючи це кончею і справедливою вимогою часу для Росії. А тоді що йно в хвості за Леніном поплетались і наші провідники Ц. Р.

Злікувавши зовнішній фронт війни і ставши таким чином міцніше на імперських позиціях, нова московська влада негайно почала зміцнювати свої сили не тільки для оборони цілості імперії, але з виразною тенденцією до дальших підбоїв. Цього факту не хотіли бачити і розуміти тодішні наші провідники і нову московську дійсність прийняли не за її змістом, лише за червоною формою. І як перед тим ждали добра для України від „революційно-демократичного” пусто-мельства керенських, так тепер сподівались благодатей від червоної больше-

вицької форми влади, намагаючись подекуди навіть що форму всаджувати на своїй землі. І аж трагічний розвиток подій мусів доказати легковірним політикам, що червона влада — це тільки одна з жорстоких відмін московського володіння. Проте відхід від промосковських позицій соціалістичного проводу, від спільного фронту „революційної Росії”, від федералізму і автономії був настільки повільний, неперевний і неповний, що про відновлення десь з боку широким українським мас до того проводу, про національний ентузіазм перших місяців революції, годі було й говорити. Відпливу широкого національного зрушення народу не можна було здержати навіть найбільш героїчними вчинками окремих одиниць, чи цілих військових частин і повстанських груп, ані теж фактом, що боротьбу згодом очолювала і роками величина, яка одна з небагатьох, вже в початках революції, добре розуміла і правильно оцінювала під-

ступну гру Москви по відношенні до України. Визволення можна було здобути тільки і виключно постановкою питання в площині конфлікту Україна—Москва. Соціальні, релігійні, чи інші „загально-людські” моменти, що їх використовувала Москва, це тільки димова заслона, за якою криється усе хижацтво московського поневоловача.

Істину, що ніяка московська влада не дасть нам нічого доброго, та що жодний московський уряд доволі не піде нам на найменші поступки розумів народ, натомість цього не розумів наш соціалістичний провід. І тому правильно була постановка визвольної боротьби з боку С. Петлюри в площині Україна—Москва. І хоч у цій боротьбі ми не перемогли, але ця боротьба доказала, що тільки протиставленням всіх національних сил України Москві ми можемо здобути перемогу.

Тому дивно і неоправданно виглядають нарікання і заклики на адресу С. П. Петлюри з боку деякої частини наших політиків тепер, а ще більше дико виглядали ці заклики з боку таких близьких співробітників часів Центральної Ради,

зокрема заклики самого Голови Генерального Секретаріату В. Винниченка, які своєю формою зовсім не різняться від крахів большевицьких зразків. Не дивно, що цю лайку большевики ще й тепер використовують для паплюження імені С. П. Петлюри („За повернення на батьківщину” Михайлова).

А тимчасом не тільки одиноким С. Петлюри бачили в ньому представника і виразника волі української нації, усього народу без уваги на класи, партії і групи. Прикмети провідники і великого сина народу визнавали за ним і його противники, чи визначні люди, які й не у всьому з ним го-

дилися. В цитованій книжці „Підстави нашої політики” Д. Донцова ст. 176 м. ін. читаємо: „Він знав, що треба змобілізувати український „шовінізм” і вести невідому національну боротьбу з усією Росією. Він знав, що лише ослаблення Росії та опортунізм на Европу можуть будувати Україну. Він знав, що цивільну відвагу — річ на звичайно рідка в нас — витягати всі висновки своєї політики, яких жертв не коштувало б. Він рвав... з клясовістю і провінціалізмом нашої політики. Він був тим, акомую ідею боротьби з Росією, вдалося зорганізувати довший час вести. (Д. 6.)

Наша „таємна” зброя

У травні проминула дванадцять річниця закінчення 2-ї світової війни в Європі. Війна закінчена дванадцять років тому, але миру ще й досі немає. На терені Німеччини ще й досі стоять військові застави ССР і західних союзників. Стоять вони не як забезпечення проти відродження німецького імперіалізму, але союзна війська стоять готові до нападу, а західні для охорони Зах. Німеччини проти ССР, не давнього союзника Заходу з часів другої світової війни. Той „милий” союзник протягом останніх дванадцяти років висів над світом грізним маршем нової воєнної небезпеки. Він вів через своїх „добровільців” війну у Греції, Кореї, Індонезії, холодну війну в Берліні, творить військову небезпеку в районі Формози і наразі створює воєнну загрозу на Середньому Сході. Спроби ССР заатакувати Середній Схід, створити там економічні і політичні труднощі для Заходу, змусили цей Захід до більш рішучих кроків у напрямі оборони своїх інтересів. До тих кроків належить зміцнення і відновлення політичної координації і нові мілітарні заходи. Конференція на Бермудх додела до узгодження американської й англійської політики. Далі, конференція 15-ти держав НАТО, що відбулася в теперішній столиці Західної Німеччини, в Бонні, додела до узгодження мілітарної системи оборони Заходу проти Москви. Там теж стверджено необхідність застосування атомної зброї проти агресії, в якій би частині вільного світу та агресія не наступила. Це передчасне ствердження розпочалося в світі акція за переозброєнням і реорганізацією оборонної концепції. Реорганізація мілітарної сили розпочалася в ССР, який приступив до зміцнення чисельності збройних сил за рахунок атомного озброєння. Головною причиною переходу ССР до атомної зброї є брак довіри до сателітних армій після випадків у Польщі і на Мадящині. Москва рішуче зацентралізувати мілітарні сили на Московщині в формі посилення атомної зброї, що не вимагає для своєї обслуги надто великих армій непевних сателітів. Рівночасно Москва старатиметься замаскувати свої атомні зброєння і вислати дипломатичні ноты з погрозами і пропозиціями обмеження зброєння. У Лондоні ведуться переговори про обмеження зброєння, але незалежно від того світ зброїть і власне переходить рішуче на модерне озброєння атомною зброєю.

Захід не боїться советських залякувань. Саме у відповідь на них приступив до ще більш активного переозброєння своїх армій атомною зброєю. Англійський уряд прислав на один місяць випробування водневої бомби, що відбулося 15 травня на одному з островів Різдвяного архіпелагу. І Англія, і США заповни-

ли експерименти з атомною зброєю. Світ живе під знаком атомної зброї.

Західний світ дає собі справу з того, чого партії іскі договоро-рення з советами, і тому, не чікаючи на вислід переговорів про роззброєння, приступили енергійно до застосування атомної енергії до військової оборони.

Опущаючи Москву в дні 18. 4. н. р., американський посол Чарльз Е. Болен, перенесений на пост посла до Філіппін, в розмові з журналістами ствердив, що ніякого сенсу не мають переговори з советами на базі слабкості чи нерішучості. Єдиною успішною супроти Москви може бути політика спокійна, але рішуча й послідовна, опіра на силу.

Як же становище українських визвольних сил в ситуації атомної зброї? Українці й інші поневолені народи не є в стані застосувати в своїй боротьбі атомну зброю.

Спробуємо приглянутися, як у дійсності виглядає тепер в атомному світі боротьба поневоленних народів за своє визволення. Революція на Мадящині є свідком у пам'яті і найбільш яскравим прикладом. Навіть без атомної зброї малярський народ здобув у перших днях революції перемогу. Лише нова агресія Москви криково задала повстання. Боротьба ще не скінчена, але тим часом Москва тріумфує. У Польщі Москва була змуслена піти на поступки. Спостерігаємо й інші приклади боротьби поневоленних народів за визволення. Ми бачимо, що в Алжирі Франція не спроможна досягнути перемоги над арабськими партизанами, що ставлять спротив і літунству танкам. Війна Франції з алжирськими партизанами обтяжує дошкульню французький бюджет і викликає повне незадоволення серед широких мас, як „брудна війна”, несправедлива, яка ведеться за поневолення чужоземного населення. Так само грецька партизанка веде успішну боротьбу за визволення острова Кіпру з-під англійського панування. Численні народи Азії й Африки ведуть успішну боротьбу за визволення. Жоден з тих народів не вживає в своїй боротьбі ані атомної зброї, ані танків і літунства, а проте одні вже досягнули, а інші є на дорозі до досягнення волі.

Яку ж зброю стосують ті поневолені народи? Відповідь на це питання для українського народу вже давно відома. Відповідь ту подає сам президент США Річард М. Ніксон, виступаючи в Чикаго на прийнятті, влаштованій Жидівським Комітетом. Він заявив, між іншим, що структура міжнародного комунізму не зможе віддержати проти „таємної зброї” — свободи. „Кремлівські можновладці — говорив він — знають, що не можуть полегати на своїй армії. Вони неспокійні з причини нарікань і в рядях комуністичної партії. Вони не сумні-

ваються, що незадоволення серед населення збільшуватиметься до революції. Свобода, казав він, є найважливішою і наймогутнішою зброєю.

Сорок років стоїть український народ у завзятій боротьбі з Москвою. Вона не може закінчитися мирним компромісом. Ідеться про те, чи бути великій Росії — чи залишитися їй московським царством, без доступу до теплих морських берегів, без політичних впливів і значення.

У цій боротьбі Москва диспонує могутньою зброєю. Зброєю не лише мілітарною, але також жорстокою адміністративною апаратом. Москва стосує на Україні масове нищення національно-свідомого елементу. Переносить масові депортації на Сибір і в Туркестан. Виснажує край економічної й наразі стосує найбільш страшну зброю — денационалізацію (русифікацію) населення. Треба зрешту особливу увагу на те, що сучасна техніка дає великі можливості ворогові для масового застосування денационалізації, грізної в неменшій мірі (а може і значно більше), ніж військова техніка нищення при допомозі атомної зброї. До засобів денационалізації належать і є широкі стосовані москалями на Україні школа, преса, радіо, кіно, театр, професійні організації, військова служба на московських теренах. Найважливіший засіб у цьому — це цілковита матеріальна залежність населення від державного апарату. Врешті, залізна заслона: відділення широким мас українського населення від решти світу, що не дає йому можливості орієнтуватися в дійсному положенні; не дає можливості пізнати, де ворог, а де свій. Знищивши національно-свідомий і політично-активний елемент населення, знищивши українську Церкву, традиції, простертизувавши українську літературу, ворог намагається виховати покоління без виразного національного обличчя.

Саме в такій ситуації — якій зброї потребує Україна, якій допомогти? Зокрема широким мас українського населення потрібні інформації, національно-освідомлююча пропаганда, потрібна національна література. Це є та новітня і таємна зброя, яка посилює визвольні процеси в Україні. Ту зброю може й обов'язана подати Україні еміграція.

Значення української еміграції у вільному світі не в тім, що вона приїде в Україну із своїм еканним урядом і почне керувати державою. Значення її передусім у тому, що вона подасть допомогу народів у боротьбі за збереження національної субстанції, у боротьбі проти денационалізації.

Коли ціла територія народу знаходиться під окупацією, тоді його політична еміграція може і повинна відіграти важну роль в боротьбі за визволення свого народу. Не можна тут погодитися з думкою про обмежене значен-

ня еміграції в боротьбі за визволення народу. Власне значення політичної еміграції є історичною вагою. Ми тут не потребуємо наводити історичні приклади ролі, яку відігравали інші еміграції у визволенні своїх народів.

Українська еміграція повинна знайти засоби і можливості долати національно-освідомлюючу антимосковську й антикомуністичну пропаганду в краю. Побіч радіої пропаганди треба думати також про відповідну літературу. Дуже важливим моментом є зміст і напрям цієї літератури. Вже з технічних причин вона не може складатися з грубих томів наукових творів. Це мусять бути невеликі, солідно опрацьовані брошури. На зміст їх повинні складатися відомості з українознавства і національної політроти. Вони повинні давати відповідь на певні політичні питання, які подає комуністична пропаганда в своїх неправдивих навісленнях. Далі, на нашу думку, належить видавати і розсилати літературу, призначену для росян з належним висвітленням згубності теперішньої колоніальної політики і висвітленням визвольних змагань поневоленних народів. Згадані заходи — це лише частинка тих засобів, які повинна застосувати еміграція в боротьбі за визволення своєї батьківщини.

Українська пропаганда серед народів вільного світу повинна бути дещо реорганізована, пристосована до психіки даного народу, продумана й опіра на більш реальні підстави. Мало корисна й у всякому разі недостатня є пропаганда по лінії плятонічного заінтересування західного світу для старої української традиції, мистецтва і т. п. Більш реальним було б висвітлювати значення України як союзника в боротьбі проти ворожих деструктивних сил Сходу. Успіхи українців у різних ділянках життя, як науки, місцевої літератури, кіно, мистецтва і т. п. можуть також викликати більше заінтересування до української проблематики. Крім української пропаганди на Заході — дуже важливим є поставити взагалі антимосковську пропаганду. На Заході, внаслідок впертої московської пропаганди, шириться зовсім без підстав перекопання про силу і непереможність „Рашія” (Московщини). Тимчасом, це зовсім безпідставне. За останніх 50 років Росія програла всі війни, які вела: з Японією в 1905 р., з німцями в 1914 р., проти Фінляндії, Естонії, Литви і Польщі в 1918-1920 рр., проти самої Фінляндії в 1939 р. і проти німців у 1941 р. Виявлення тих історичних фактів на Заході є важливою справою.

Згадані вище заходи не вичерпують можливостей дії української еміграції в боротьбі за визволення батьківщини. Проте вони вказують нам, якою є і може бути українська „таємна” зброя, явлено стосована й тут на еміграції.

З великим жалем повідомляємо членів ЛВУ і все українське громадянство, що в неділю, 26 травня 1957 р. о год. 9. 45 вечора помер у Монреалі, по довгій і важкій недузі, на 65 році життя визначний український культурний, політичний і громадський діяч

бл. п. МИКОЛА БАЗІЛЕВСЬКИЙ
сотник Української Армії
член ЛВУ, колишній член Управи Монреальського Відділу і ГУ ЛВУ, голова СГД в Канаді.
Похорон відбувся в середу, 29 травня.
ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ НЕЗАБУТНЬОМУ СОТНИКОВІ!

Управу Відділу ЛВУ у Монреалі

У глибокому жалю і в безмежному смутку ділимося болочою вісткою, що дня 26. 5. 1957 р. в год. 9.45 вечора в Монреалі, Канада, на 65-му році життя, по тяжкій недузі, прийнявши св. Тайну Єлеопомазанія, спочив у Бозі наш незабутній Муж, Батько і Дід

соти. інж. МИКОЛА БАЗІЛЕВСЬКИЙ
Головний Обозний Союзу Гетьманів-Державників Канади, професор соціології на Українському Відділі при Монреальському університеті, член Наукового Товариства ім. Т. Шевченка, член Ліги Визволення України, видатний науковець, журналіст і відданий суспільний діяч, колишній близький співробітник Гетьмана Павла та Гетьманів Данила, колишній асистент бл. п. В'ячеслава Липинського в Українському Науковому Інституті в Берліні, колишній Начальник Союзу Гетьманів-Державників на Німеччину й Австрію, колишній організатор Гетьманського Руху в Чехословаччині та активний учасник визвольних змагань.

Похоронні обряди відбулися дня 29 травня 1957 р.
Вічна Йому Пам'ять!
Горем прибиті
Ольга Базілевська — дружина
Людмила Леніська — дочка
Олександр Базілевський — син
мгр. Юрій Левинський — зять
Володимир і Петро Левинські — внуки

Піддержуйте ДІФЕНБЕЙКЕРА
голосуючи на М. Д. МОРТОНА

прогресивно-консервативного кандидата

1. M. D. (DOUG) MORTON був активним воююч у другій світовій війні. Тепер він є адвокатом в окрузі Девенпорт, президентом Комісії Міністерства Освіти, жонатим і батьком трьох дітей.

2. DOUG MORTON активно бореться за допущення більшого числа іммігрантів до Канади, на яких тут є потреба, а зокрема, щоб вони могли спростати до Канади своїх рідних; за допомогою новоприбулих.

3. DOUG MORTON вважає, що старечі пенсії повинні одержувати всі після 10 років перебування в Канаді.

4. DOUG MORTON за рішучою політикою проти комунізму в краю і за кордоном.
M. D. Doug Morton
DAVENPORT — 10 ЛИПНЯ
Issued by P.C. Assn., 1047 Bloor St. W.
Tel. LE 4-5453

Про все й звідусіль

Існує теорія, що Земля мала колись ще три небесні сателіти, які, за твердженням проф. Заурата, перед 250,000 років зникли внаслідок катаклізму. По них наступив безмісний період, аж з'явився у віддалі 240,000 миль наш сучасник, що проходить свою дорогу навколо Землі по лінії еліпси та щораз, щораз більше зближується до нашої планети й в той спосіб є можливий зудар сателіта з „материком“. В міру такого наближення місяць почне швидше пробігати свій шлях навколо Землі. Вилітять це втворення космічних хмар, подібних до тих, що їх бачимо біля Сатурна, якого сателіти знаходяться в релятивістично „близькій“ віддалі.

Відлеглість місяця від Землі не є без впливу на біологічне життя. При наближенні місяця вага живої і мертвої природи має бути при більших вимірах, далеко менша від сучасної (не треба будувати відштовхуючої дієти). Як рослини, так тваринний світ прибере величезний розмір; про людину 6-8 ф-ів будуть тодішні пануючі казати: „п. Х. є обов'язково замалий“, а краєвиди майстерні поставлять проф. Зауратові пам'ятник за його здійснені пророцтва.

Час-від-часу на сторінках європейської преси друкуються статті на тему оздоровлення теперішньої французької виборчої системи. За винятком комуністичної та полпентичної, що завжди використовують для своїх цілей недоліки демократії, всі добачують джерело зла у виборчій системі. Тому коротко пригадаймо собі виборчі закони в демократичних країнах.

Західній парламентаризм спирається на політичних партій. Кандидат на члена парламенту покликається на програму свого угруповання, а після виборів партія більшості (зглядаючи партійна коаліція) творить уряд, реалізуючи в державному житті свою програму. У випадку коаліції — програми поодиноких партій „підбиваються“ одна до другої, щоб забезпечити існування коаліційного уряду.

Існує дві системи парламентарних виборів: англійська базується на одномандатних виборчих округах (при двопартійній системі) та французька з багатомандатними виборчими округами. У практиці це приводить до поділу на багато партій і груп, а далі — до короткотривалих урядів та труднощів при їх творенні. При англійській системі виборчим буде той кандидат, що здобу-

де найбільшу кількість голосів посеред всіх кандидатів. Французька система є більш демократична, бо краще відбиває політичне обличчя суспільності. Виборчі округи, як сказано, є багатомандатні й кожна партія здобуває стільки пропорційно мандатів, скільки виборців голосувало на її листі.

Західна Німеччина впровадила в себе мішану систему: половина членів бундестагу вибирається за англійським взірцем, половина — за французьким.

„Найдемократичніша“ сов. система не має нічого спільного з демократичною системою. Вибори обмежуються лише до символічного ствердження номінації комуністичної партії, а Верховний Совет не відбиває настроїв суспільства, не має законодавчої влади (ухвалює лише внески партії) і не контролює діяльність уряду. Отже — не має прикмет дійсно демократичної парламентарної системи.

На початку поліційної акції в Кореї американський поручник побачив корейця, який з повагою йшов на ослі, а кілька кроків за ним йшла обшарпана різним пазуванням його жінка.

— Як так можна, запитав американець, щоб ти йшов на ослі в той час, як біда жінка мусить йти за тобою?

— Звичай — з пересердя відповів кореець.

Через пару років американський офіцер був в тому ж самому місті та зустрів того ж самого корейця. Знову йшов на ослі, але тим разом жінка йшла вже з-позаду.

— Бачу, що в твоїх звичаях наступила зміна на краще, зауважив старшина.

О-о, ні. Звичай залишився, але по війні залишилися також підземні міші — сказав кореець.

Чи наші читачі можуть ще сумніватися, що жінки не мають першешства?

Франсуа де-Монандер пише на сторінках журналу „Літературні новини“ свої спомини. Між іншим, згадує також про анкету, переведену колись між французькими письменниками на тему — Чому я пишу? Відповіді були різні: багато писало про громадянську службу письменника, про післяництво, оборону власного світосприйняття тощо. Ніхто не дав такої звичайної відповіді, як „пишу, бо мені це справляє приємність“. Дещо зблизився до такої відповіді Жюльєн Грен, нотуючи в своєму щоденнику у зв'язку з анкетною такою: Безцінно ставити таке пи-

тання. Пишемо, бо живемо на світі для того, щоб писати.

У минулому році відвідав Америку англійський правник Базиль Генрікс, якого найбільше цікавило життя пересічної американської родини. Повернувшись до Англії, п. Генрікс ствердив в своїх репортажах, що велику кількість кримінальних злочинів серед молоді цієї країни треба записати на рахунок телевізійних програм та браку відповідного виховання американської молоді.

„Молодь ця, пише суддя, замість відрабати шкільні завдання, цілими годинами приглядається моральній гнилизні на екранах TV. За цілий час моєї понад 30 річної правничої кар'єри в Лондоні не чув я скільки про випадки злочинності серед молоді, як за відносно короткі час перебування в США. Їхні суди для нелітніх є скорше місцем збирання суспільних працішників, ніж судом“.

В домі одного з бундівських керівників СС-війська знайшли по війні 20 образів, намальованих Гітлером. Є це краєвиди з околиць Мюнхена і Відня. „Фюрер“ намальовував їх в часі бою під Сталінградом — найбільш трагічного моменту в історії Німеччини.

Писали ми вже колись про цінну знахідку відкриття бундівців в 1947 році в печерах на березі Мертвого моря. Були це: список книги пророка Ісаї, частина рукопису Книги Суддів та приписи, якими керувалася жидівська громада занадто давніми Кирбет Каурман. Приписи ті називаються „Підручником дисципліни“ та належали до релігійної громади, що своїм життям нагадувала монастир раннього християнства. Зобов'язували громади час новітньої, потім наступало урочисте визнання віри і прийняття до „закона“. У відносинах до офіційної Мойсеевої релігії громада була в опозиції. По практиччю належали: вбогість, покірність, пошук і чистота. Молитва бере верх над приношенням офір. Великою заслугою для члена громади було милосердя до грішників.

„Не відповім нікому злом за зло. Відплачуся добром, бо лише Бог судить всі існуючі істоти і Він один дасть належну кожному нагороду. Коли наступав день і коли приходив ніч — завжди входжу в союз з Богом. Повторюю ці заповіді щоранку і щовечора, бо в них хочу знайти для себе приміщення, щоб більше під них (заповідів) не віддалявся“.

Наводимо цей виїмок з „Підручника“, щоб показати духовне настановлення тих старовинних жидівських „закопників“.

„Польські шовіністи, поліцейські і прихильники п'єстуха та виняткового стану на кресах повнітньо студіювати останню 20-річчя політики Відня і Будапешту щодо полудневих слов'ян, щоб бодай в якійсь хвилині ваглого просвітлення зрозуміти як падають потужні держави, що не відзначалися ані пошануванням правди, ані державним розумом“, писав польський парля-

ментарист Дашинський.

Ця пересторога відноситься не лише до поляків. Хворіли і хворіють на брак державного розуму й інші народи.

О. П. Фалько

Коротко після закінчення III Конференції АПАКЛ в Сайгоні, відбулося урочисте відкриття виставки експонатів антикомуністичної боротьби. Виставка ця була заздалегідь планована організаторами Конференції, і всі учасники Конференції одержали запрошення до участі у виставці.

Учась у виставці взяли АБН, національний Китай, Корея, Філіппіни і В'єтнам, — народи яких вели й ведуть далі збройну боротьбу проти комунізму. Скільки уваги присвятив організатори Конференції якраз цій виставці свідчить той факт, що виставку улаштували в центрі столиці, у великому будинку наприкінці парламенту. З великих балюконів будинку звисали великі прапори держав — учасників виставки, в тому числі український, малярський, а в залі виставки висів великий прапор АБН і прапори заступників в АБН народів.

Для виставки матеріалів АБН були відведені дві великі кімнати. Експонати АБН прибули частини дипломатичною поштою, а другу частину привезла делегація АБН з собою. Крім ЦК АБН виставку прислали матеріали АП АБН з Нью-Йорку, Чикаго, з Англії, Франції, Південної Америки та інших країн.

Виставка АБН мала кілька окремих відділів, що дуже докладно ілюстрували документами антибольшевицьку боротьбу і боротьбу проти московського імперіалізму. Їх можна би поділити на такі:

- 1) Боротьба Української Повстанської Армії (УПА);
- 2) Жертви голоду в Україні;
- 3) Насильна колективізація в Україні й інших країнах;
- 4) Релігійні переслідування (нищення церков, розстріли і вивоз владик і вірних, антирелігійні інструкції, тощо);
- 5) Нищення Московією української інтелігенції (показові процеси, суди, розстріли, заслання, чистки в Україні);
- 6) Документи большевицького народоубивства (злочини у Вінниці, Львові та інших містах України);
- 7) Документи з антибольшевицької революції в Мадярищині;
- 8) Московський терор в Прибалтиці;
- 9) Большевицький терор в сателітних державах;
- 10) Антикомуністична література Грузії;
- 11) Боротьба Туркестану проти московського імперіалізму;
- 12) Концентраційні табори в СССР (карта концлагерів);
- 13) Карта розросту московської імперії (етапи поневолення окремих народів, творення і ліквідування національних республік окремих народів, національний склад населення СССР з етнографічними картами, тощо);
- 14) Последній похід Москви на південь світу.

До кожного відділу була до- ментарист Дашинський.

Антикомуністична виставка в Сайгоні

В імені Комітету III Конференції Антикомуністичної Ліги Народів Азії і в мою власну сердечну дякую Вам і АБН за Вашу співпрацю і вклад, що причинився до успіхів III Конференції і антикомуністичної виставки АПАКЛ.

Антикомуністична виставка звернула на себе увагу незвичайно великого числа відвідувачів і принесла осяги понад всім своїм закінченню 19 квітня. Зараз ми підготуємо виставку по тривісних В'єтнаму. З Вашого доволу матеріалів АБН, карти, карикатури, видання і інше, ми вибрали для цієї цілі.

Ми ще раз дякуємо за Вашу співпрацю і сподіємося, що вона буде постійно зацікавлюватися.

На урочистому відкритті виставки були присутні члени уряду В'єтнаму й акредитований у В'єтнамі дипломатичний корпус, багато визначних гостей-чужинців і в'єтнамців, преса, радіо і фільм. Ця виставка була зфільмована.

На прохання міністерства інформації В'єтнаму делегація АБН подарувала цю виставку цьому міністерству. Виставка тривала цілий місяць в Сайгоні, а тепер буде перевезена до різних інших міст В'єтнаму та до країн-членів АПАКЛ.

Комітет Протикомуністичної Ліги в В'єтнамі надіслав, за підписом віцеміністра Тран-Там-Та, такого листа на руки ЦК АБН Я. СТЕЦЬКА:

„В імені Комітету III Конференції Антикомуністичної Ліги Народів Азії і в мою власну сердечну дякую Вам і АБН за Вашу співпрацю і вклад, що причинився до успіхів III Конференції і антикомуністичної виставки АПАКЛ.“

Антикомуністична виставка звернула на себе увагу незвичайно великого числа відвідувачів і принесла осяги понад всім своїм закінченню 19 квітня. Зараз ми підготуємо виставку по тривісних В'єтнаму. З Вашого доволу матеріалів АБН, карти, карикатури, видання і інше, ми вибрали для цієї цілі.

Ми ще раз дякуємо за Вашу співпрацю і сподіємося, що вона буде постійно зацікавлюватися.

ПОМЕР ПИСЬМЕННИК ВОЛОДИМИР РУСАЛЬСЬКИЙ

З далекої Австралії надійшла сумна вістка, що там 5-го травня ц. р. помер на удар серця талановитий український письменник Володимир Русальський, якого дісне ім'я було І. Гевеленз. Він також працював на залізничній хворувал на серце і два тижні перед смертю пролежав у шпиталі.

Володимир Русальський був автором таких книжок: „Місячні ночі“, „Сонячні дзвони“, „Сміх Іскраїота“, „Після обломи міста“ та „Бунт землі“. Писав оповідання та новели друкувався також в багатьох часописах і журналах та еміграції.

АДРЕСИ ЛІКАРІВ І ДЕНТИСТІВ

Д-р Петро ГЛІБОВИЧ
ДЕНТИСТ
242 Runnymede Road
(p/r Bloor W) Toronto
Tel. RO 7-6124

Д-р СТ. КУЧМЕНДА
ЗАГАЛЬНИ, ДИТЯЧИ
І ШКІРНІ НЕДУГИ
312 Bathurst St., Toronto
Tel. EM 8-3204

Д-р Адам Ратінов
СПЕЦІАЛІСТ ВНУТРІШНІХ НЕДУГ
Зокрема лікує астму, ревматизм, іскіас, болі серця жовудка тощо.
517 Palmerston Blvd., Toronto
Tel. LE 1-0718

Д-р А. ФЕДИНА
ЛІКАР, ОПЕРАТОР, АКУШЕР
386 Bathurst St., Toronto
(напроти Western Hospital)
ГОДИНИ ПРИЙМАТЬ:
9-12 до пол., 2-5 по пол.,
7-9 веч. І на заамовлення
Тел. канцелярії: EM 3-3661
Тел. помешкання: WA 1-1905

Д-р І. ВАХНА
ДЕНТИСТ
386 Bathurst St., Toronto
EM 4-6515
Dr. E. WACHNA

Д-р ЯН РЕКАЙ
ОПЕРАТОР І ЖІНОЧІ НЕДУГИ (АКУШЕР)
Д-р ПАВЛО РЕКАЙ
ВНУТРІШНІ НЕДУГИ І РЕНТГЕН
219 St. Clair Ave. W.
Toronto, Ont. — WA 3-2395

Д-р В. Жінчишин
B.A., B.E.D., M.D., L.M.C.C.
ЛІКАР І ОПЕРАТОР ПРИЙМАЄ В ГОДИНАХ:
11—12, 2—4.30 і 7—8
806 Bathurst St. (cor. Ulster)
Toronto
Tel.: LE 3-4323

Д-р Євген Гуменюк
ДЕНТИСТ
567 BATHURST ST.
(bel. College & Ulster)
Tel.: WA 1-8303, Toronto

Д-р М. ОСТАФІЙЧУК
ЛІКАР, ПОЛІКНИКІВСТВО І ЖІНОЧІ НЕДУГИ
944 Ottawa St., WINDSOR, Ont.
Tel. канц. CL 4-9570
Помешк. 112 — TW 3-6657
або WH 5-6224

Д-р Р. ЦУРКОВСЬКИЙ
ОРТОПЕДИЧНИЙ ХІРУРГ
Години: 2—4 і 6—8
242 Runnymede Rd., p/r Bloor
RO 6-6051 — хатній LE 1-4942

Д-р Ф. МЕЛЬНИК
ЛІКАР, ХІРУРГ, ДИТЯЧИ І ЖІНОЧІ НЕДУГИ
750 Dovercourt Rd., (cor. Bloor)
Tel. LE 6-1619
Години прийняття: 2-4 і 6-8

Д-р В. ДЕБЕРА
бувший асистент краківської клініки
ординує в Yarmey Clinic
314 Bathurst St., Toronto
Tel. Office: EM 4-8532
Tel. Res.: LE 4-4030

Д-р ОМЕЛЯН ШКЛЯР
ЛІКАР, ХІРУРГ, АКУШЕР
1334 King W., Toronto
Tel. LE 6-8997
(іхати до зупинки Dupont Ave.)
ГОДИНИ ПРИЙМАТЬ:
від 10-12, від 2-8 по пол.
та на заамовлення.

Д-р Н. СКАБ
ДЕНТИСТ
3 Barnesdale St. (cor. King E.)
Tel. LI 4-6405
ГАМІЛТОН, ОНТ.

Д-р Василь КЕБАЛО
ДЕНТИСТ
577 Queen St. W., Toronto
P/r Koin і вхід від Портланд
Tel. EM 8-4140

Д-р П. ЛЕХІЦЬКИЙ
ДЕНТИСТ
312 Bathurst St., Toronto
(MEDICAL BUILDING)
Tel. EM 4-7912

Л. Лунський
ОКУЛІСТ
Екзамінуємо очі. Добираємо окуляри на різні недомогання очей. Лікуємо нервовість і болі голови.
Говоримо по-українському.
470 College Street West
Tel. WA 1-3924

АНТІН БОЙКО
СПЕЦІАЛІСТ МАСАЖИСТ
Робить масаж на заданні недуги, біль крижів, лямберго, параліч і т. п.
ГОД. ПРИЙМАТЬ: 9-12 і 2-7
707 Spadina Ave. by Bloor
Telephone: WA 1-0976

М. СТЕФАНЮК
ОКУЛІСТ (ОПТОМЕТРИСТ)
Екзамінує очі і приписує окуляри.
312 Bathurst St. — EM 3-6373

Д-р В. Стецишин
ДЕНТИСТ
982 Bloor Street West
ROYAL BANK BLDG.
(cor. Bloor & Dovercourt)
Off. LE 2-1942 Res. CE 1-5790

П. КІТ
ОПТОМЕТРИСТ (ОКУЛІСТ)
екзамінує очі — приписує окуляри
465 Bathurst St. EM 6-1355

УКРАЇНСКА АПТЕКА
MEDVІДСЬКИХ
Sanitas Pharmacy
204 Bathurst St. (6. Kalry)
Toronto
Tel. EM 3-3746

УКРАЇНСКА АПТЕКА
NORTOWN PHARMACY
1584 Eglinton Ave. W., Toronto
(at Oakwood Ave.) — Tel. OR 3213
під керівництвом
Х. ВЕРТИПОРОХ-БОЛОБАШ
B.Sc.Pharm.
виготовляє скоро рецепти тутешніх та європейських лікарів. На бажання висилає ліки до всіх країн Європи і в Україну. Виконуємо заамовлення теж поштою.

УКРАЇНСКА АПТЕКА
NORTOWN PHARMACY
1584 Eglinton Ave. W., Toronto
(at Oakwood Ave.) — Tel. OR 3213
під керівництвом
Х. ВЕРТИПОРОХ-БОЛОБАШ
B.Sc.Pharm.
виготовляє скоро рецепти тутешніх та європейських лікарів. На бажання висилає ліки до всіх країн Європи і в Україну. Виконуємо заамовлення теж поштою.

УКРАЇНСКА АПТЕКА
NORTOWN PHARMACY
1584 Eglinton Ave. W., Toronto
(at Oakwood Ave.) — Tel. OR 3213
під керівництвом
Х. ВЕРТИПОРОХ-БОЛОБАШ
B.Sc.Pharm.
виготовляє скоро рецепти тутешніх та європейських лікарів. На бажання висилає ліки до всіх країн Європи і в Україну. Виконуємо заамовлення теж поштою.

УКРАЇНСКА АПТЕКА
NORTOWN PHARMACY
1584 Eglinton Ave. W., Toronto
(at Oakwood Ave.) — Tel. OR 3213
під керівництвом
Х. ВЕРТИПОРОХ-БОЛОБАШ
B.Sc.Pharm.
виготовляє скоро рецепти тутешніх та європейських лікарів. На бажання висилає ліки до всіх країн Європи і в Україну. Виконуємо заамовлення теж поштою.

„Господарське чудо“...

(Закінчення із стор. 3)

бути розбудована держава, оживлене народне господарство, піднесення стандарту життя, то впершу чергу треба виховати народні маси, дати їм книжку в руки, промовити до них через пресу і переконати їх в konieczності переведення в життя таких чи інших реформ. Рідко в історії зустрічається таке напруження сил всієї нації, щоб в найкоротшому часі вишколити і перевиховати мільйони громадян.

Державно-творча праця в'єтнамського народу зустрічається також з чималими труднощами. Не кажемо вже про ті чисто об'єктивні недостатки — брак капіталу, недостача кадрів, які мусять замінити десятки тисяч французьких урядників, техніків, спеціалістів; невідомість народних мас; опір сектантів, феодалів; наслідки довготривалої війни, що спустошила була найкращі закутки країни. Ці труднощі є, так би мови-

ти, очевидні. Їх можна заздалегідь передбачити і врахувати, складаючи план позитивної дії. Але тут мається ще до діла з протидією комуністичної п'ятої колонії, яка старається завести поставити перегороду там, де її найменше уряд сподівається. Тому не дивлячись на великі завдання, що їх має уряд у відбудові всього національного життя, він мусить ще чимало енергії зуживати на боротьбу з комуністичною агентурою. Правда, як видно з преси, що небезпечну гангрену вже майже зліквідовано; комуністичні центри розгромлено; тисячі активних агентів вилучено; їхні магазини зброї при допомозі населення розкрито. Та на цьому уряд не зупиняється. Він старається переконати кожного громадянина в konieczності вести антикомуністичну боротьбу, бо це є чиряк на живому тілі в'єтнамського народу.

Є. ГРЕНЬ
АРХІТЕКТ
виконує ПЛАНИ мешкальних будів, промислових і торговельних будинків, „Народних домів“ та церков.
3 Spadina Rd., Toronto, Ont.
Tel. WA 3-9754

Михайло Липка В. А.
(MICHAEL LYPKA)
АДВОКАТ І НОТАР
775 Barton St. East
Hamilton, Ont. Tel. LI 9-0178

УКРАЇНСКА ПЕКАРНЯ
„THE FUTURE BAKERY“
ВИПІКАЄ НАЙКРАЩИЙ ХЛІБ І РІЗНІ ПЕЧИВА
Так каже кожен, хто споживає хліб з пекарні
„БУДУЧНІСТЬ“
735 Queen St. W. — Toronto, Ont. — Tel. EM 8-4235

ПОСИЛАЙТЕ БРИТВИ НА УКРАЇНУ
Імпортуємо найкращі німецькі бритви виробу СОЛІНГЕН з високоякісної срібної сталі, спеціально виточені. Улюблена бритва для кожного барбера, з гарною рукою, регулярно продається за \$7.95 і більше — тепер тільки \$4.95. Ця сама доброї якості бритва з простою рукою — \$3.95. Ми також маємо німецького виробу ручні машини до стрижня — марки 000 і марки 0000 — по \$4.50 і \$3.95. Барберські ножички з найкращої німецької сталі — \$3.95. Посилайте замовлення сьогодні!

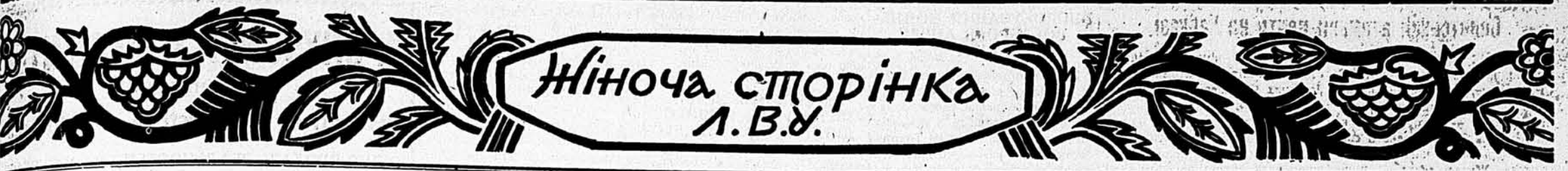
Грошові перекази (моні ордер) посилайте до:
ADVANCE IMPORTING COMPANY
618 Queen Street West — Toronto 3, Ont.

Михайло Липка В. А.
(MICHAEL LYPKA)
АДВОКАТ І НОТАР
775 Barton St. East
Hamilton, Ont. Tel. LI 9-0178

УКРАЇНСКА ПЕКАРНЯ
„THE FUTURE BAKERY“
ВИПІКАЄ НАЙКРАЩИЙ ХЛІБ І РІЗНІ ПЕЧИВА
Так каже кожен, хто споживає хліб з пекарні
„БУДУЧНІСТЬ“
735 Queen St. W. — Toronto, Ont. — Tel. EM 8-4235

ПОСИЛАЙТЕ БРИТВИ НА УКРАЇНУ
Імпортуємо найкращі німецькі бритви виробу СОЛІНГЕН з високоякісної срібної сталі, спеціально виточені. Улюблена бритва для кожного барбера, з гарною рукою, регулярно продається за \$7.95 і більше — тепер тільки \$4.95. Ця сама доброї якості бритва з простою рукою — \$3.95. Ми також маємо німецького виробу ручні машини до стрижня — марки 000 і марки 0000 — по \$4.50 і \$3.95. Барберські ножички з найкращої німецької сталі — \$3.95. Посилайте замовлення сьогодні!

Грошові перекази (моні ордер) посилайте до:
ADVANCE IMPORTING COMPANY
618 Queen Street West — Toronto 3, Ont.



Жіноча сторінка

Л.В.У.

Перший Провінційний З'їзд ОЖ ЛВУ 3 життя ОЖ ЛВУ

У днях 18 і 19 травня ц. р. відбувся в Торонті, в приміщенні „Дому Просвіти“, З'їзд Об'єднання Жінок Ліги Визволення України провінції Онтаріо. Це перший З'їзд нашої організації, яка шість років тому ставила перші свої кроки у Вінніпегу і Торонті та інших скупченнях українського поселення в Канаді, організуючи Жіночі секції при Відділах ЛВУ. З тих перших клітин розгорнулася окрема братня організація в системі Ліги Визволення України з широкою мережею Відділів по всіх провінціях Канади. Завданням З'їзду було перевірити й проаналізувати всю пророблену працю нашої організації у провінції Онтаріо та застановити над шляхами й методами успішнішої роботи для поширення і скріплення ОЖ ЛВУ, щоб ще краще й успішніше виконувати основні наші завдання — на допоміжному фронті визвольної боротьби українського народу. Ці завдання й обов'язки, визначені статутом ЛВУ, спільні для цілої нашої організації — Ліги Визволення України. У дружній співпраці й гармонійно реалізують на місцях Відділи ЛВУ та ОЖ ЛВУ.

Провінційний З'їзд ОЖ ЛВУ Онтаріо був підготовлений Жіночою Референтурою при Головній Управі ЛВУ, при допомозі й співпраці Торонтонського Відділу ОЖ ЛВУ. Після відкриття й затвердження порядку нарад обрано президію З'їзду в складі: М. Солоникова — голова і С. Федосюк (Гамільтон) та І. Кривенюк (Торонто) — члени президії. З черги попрощалися до слова голову ГУ ЛВУ д-р Р. Маланюка, який, вітаючи З'їзд, окреслював нагляд праці ОЖ ЛВУ у розбудову цілості ЛВУ для добра української спільноти в Канаді та скріплення фронту українського народу поза межами батьківщини. Привітання та побажання З'їздові зложив від „Гомону України“ дир. І. Варанець.

Ділову частину нарад започаткувала М. Солоникова доповіддю на тему „Підсумки праці ОЖ ЛВУ“, з'ясувавши цільовість, дотеперішню роботу організації. Відділи нашої організації здійснюють свою діяльність на всіх ділянках життя. У доповіді доповіли: 1. Розгорнути працю для збільшення свого організаційного росту, для приєднання членів та поширення праці, як конечної передумови успішного виконання своїх завдань на українському допоміжному визвольному фронті. 2. З метою поширення і скріплення допомоги українському народові — співпрацювати з українськими жіночими організаціями, як рівнож нав'язувати зв'язки з жіночими організаціями інших етнічних груп у Канаді. 3. Збільшити й посилити нашу виховну працю в молодечих організаціях для вирощування молодого покоління в дусі християнських і національних засад. 4. Звернути пильнішу увагу на відтінки внутрішньої і зовнішньої пропаганди. Поширювати відповідну літературу й пресу серед своїх і чужих, яка правдиво інформуватиме про українську справу та розкриває намагання імперіалістичної Москви, спрямовані на підбій і поневолення всього світу. 5. Солідаризуємося і підтримуємо працю голови ЦК АБН Ярослава Стецька в нав'язуванні міжнародних взаємин для закріплення українських позицій у вільно-

Тут саме представники нашої організації мали змогу тривожно й ділово зупинитися на всіх труднощах, пов'язаних з успішно-громадською роботою, та основною продуктивністю найважливішу проблему, яка стоїть перед українською жінкою — матір'ю і промадяною: виховання і збереження для української спільноти наших дітей; як теж поводити родинні та хатні обов'язки жінки з вимогами й потребами громадської праці?

На закінчення першого дня нарад відбулася вечором у залі „Дому Просвіти“ Товариська зустріч, яку дбайливо приготували пані із Торонтонського Відділу ОЖ. Делегати й привітні гості — представники організації мали змогу в дружній та родинній атмосфері обмінятися думками в питаннях, які спільно доводяться нам розв'язувати в громадській роботі. При цьому нагодили привітання З'їздові нашої організації жінотства в провінції Онтаріо: д-р М. Кушета — від Крайового Комітету Співки Української Молоді, І. Боднар — від Відділу ЛВУ в Торонті, Я. Вільк — від Торонтонського Осередку СУМ, А. Листок — від СТ „Україна“ та д-р П. Шкурат. Милу й погідну атмосферу вечора доповнювала поставлена на належному рівні мистецька частина, підготована музично-освітньою референтурою нарад обрано президію З'їзду в складі: М. Солоникова — голова і С. Федосюк (Гамільтон) та І. Кривенюк (Торонто) — члени президії. З черги попрощалися до слова голову ГУ ЛВУ д-р Р. Маланюка, який, вітаючи З'їзд, окреслював нагляд праці ОЖ ЛВУ у розбудову цілості ЛВУ для добра української спільноти в Канаді та скріплення фронту українського народу поза межами батьківщини. Привітання та побажання З'їздові зложив від „Гомону України“ дир. І. Варанець.

Ділову частину нарад започаткувала М. Солоникова доповіддю на тему „Підсумки праці ОЖ ЛВУ“, з'ясувавши цільовість, дотеперішню роботу організації. Відділи нашої організації здійснюють свою діяльність на всіх ділянках життя. У доповіді доповіли: 1. Розгорнути працю для збільшення свого організаційного росту, для приєднання членів та поширення праці, як конечної передумови успішного виконання своїх завдань на українському допоміжному визвольному фронті. 2. З метою поширення і скріплення допомоги українському народові — співпрацювати з українськими жіночими організаціями, як рівнож нав'язувати зв'язки з жіночими організаціями інших етнічних груп у Канаді. 3. Збільшити й посилити нашу виховну працю в молодечих організаціях для вирощування молодого покоління в дусі християнських і національних засад. 4. Звернути пильнішу увагу на відтінки внутрішньої і зовнішньої пропаганди. Поширювати відповідну літературу й пресу серед своїх і чужих, яка правдиво інформуватиме про українську справу та розкриває намагання імперіалістичної Москви, спрямовані на підбій і поневолення всього світу. 5. Солідаризуємося і підтримуємо працю голови ЦК АБН Ярослава Стецька в нав'язуванні міжнародних взаємин для закріплення українських позицій у вільно-

кою Відділу ОЖ в Торонті, відомою п'яністкою М. Кравців-Барабаш. Наш заступний співак Григорій Ярошавич і співачка Г. Тимочко-Колодуб проспівали партію Карася й Одарки із „Запорожжя за Дунаєм“, а артистка Н. Тарновецька на рідній лівоні „Дошчик“ і „Чимиллий“. Їм акомпанювала на фортеп'яні М. Кравців-Барабаш. Ці мистецькі виступи були переплітані грою на фортеп'яні Ляриса Барабаш та Христі Солов'яки.

У неділю, після Богослуження, З'їзд продовжував свої наради. Зачитано доповідь С. Сагаш „До завдань ОЖ ЛВУ“ та М. Кравців-Барабаш виголосила змістовний і дбайливо опрацьований реферат „Чи ми себе оправдуємо, як політична організація“? Як у першому докладі була мова про організаційний відтиск нашої діяльності, беручи до уваги всі складні умовини життя і вияву української спільноти в Канаді, то доповідь М. Кравців-Барабаш поставила перед очі учасників З'їзду проблеми й завдання, пов'язані з інформаційно-пропагандивною працею на зовнішньому відтинку діяльності ОЖ ЛВУ, зокрема по лінії АБН.

Після дискусії над доповідями, З'їзд схвалив резолюції, запропоновані Резолюційною Комісією, яка працювала в складі: І. Дейчаківська, М. Маланюк, Н. Сліпенська і С. Федосюк. Резолюції З'їзду

З ДІЯЛЬНОСТІ ОЖ ЛВУ У ВІННІПЕГУ

Дня 14 квітня ц. р. у залі Інституту „Просвіта“ відбувся „Перший весняний чай“, при участі місцевого СУМ-у та Т-ва ім. Книгини Ольги.

Пі-І. Я. Іванчук виголосила гарно опрацьований реферат на тему: „Жінка у житті і творчості Т. Шевченка“, а п-і Н. Гуменюк продекларувала уривки з „Епілогу“ до поеми „Гайдамаки“, інж. Романів інтерпретував уривки з Шевченкового „Послання“. У дружній атмосфері розійшлися гості додому.

Дня 4-го травня ц. р. всі „братні організації“ при Інституті „Просвіта“ у Вінніпегу взяли участь у традиційному Свяченому, яке влаштували пані з Т-ва Книгини Ольги при співпраці ОЖ ЛВУ. Вступне слово виголосив о. Фортальє, парох церкви св. Покрови. Після прийняття града оркестра „Трембіта“.

Голова Т-ва, п-і Орісюк дякувала широко членам ОЖ ЛВУ за допомогу та дружню співпрацю. Дня 12-го травня ц. р. члени Т-ва Книгини Ольги та ОЖ ЛВУ влаштували спільно Свято Матері. Вступне слово мала п-і Орісюк, а реферат „В день матері“ виголосила панна Протасевич. Діти українського садочка під проводом п-і Флорити відспівали кілька гарних пісень, продекларували пару віршів та виконали дві гуртові вправи. Описав слухавши виступ дітей. Рідної Школи під проводом п-і Кошаківської. Всі присутні були захоплені виступом наших дітей.

Реферат Я. Протасевич, переплітаний цитатами з української літератури — Шевченка, Лесі Українки, О. Кобилянської, як і англійської літератури, без зайвого пафосу і тону, був не тільки милі для уха слухача, але високо виховний і повчальний. С.Х.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ОЖ ЛВУ В ЕДМОНТОНІ

Загальні збори ОЖ ЛВУ в Едмонтоні відбулися 13. 3. 1957 р. в приміщенні Народного Дому. Збори відкривала голова п-і Муринка, а провела її пані президія у складі: Г. Стебельська і М. Серафим. Звіт голови показував, що Управа відбула впродовж ділового року ряд засідань, влаштувала спільно з іншими організаціями

Шевченківське свято, Академію в честь 500-х, вечір для відзначення пам'яті О. Кисілевської. З метою плекання товариського життя серед своїх членів — Відділ ОЖ ЛВУ влаштував зимову забаву, чайний вечір і прийняття з нагоди прибуття до Едмонтону голови ОЖ ЛВУ д-ра Р. Маланюка і організатора П. Башука.

Члени Відділу ОЖ ЛВУ брали активну участь у всіх імпрезах, влаштованих ЛВУ. У кожноразу кампанію пресфону „Гомону України“ включалися також члени ОЖ ЛВУ.

По дискусії та ухваленні абсолютної уступної Управи, присутні члени обрали нову Управу у такому складі: Н. Муринка — голова, М. Серафим, Г. Стебельська, О. Соробай, Т. Федорів, Е. Пікнік і С. Дихий — члени.

ОЖ ЛВУ В ТОРОНТІ ВІДБУЛО СВОЇ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

Загальні Збори ОЖ ЛВУ в Торонті відкривала голова Відділу інж. Леоніда Вертипорох, вітаючи всіх гостей, а в тому Марію Солоникова, представника ГУ ЛВУ, та Івана Боднара і інж. Романа Басараба — делегатів Відділу ЛВУ. Зборами проводила президія у складі: Марія Солоникова — голова, Ірина Кривенюк — секретар.

8-го вересня 1956 року на Надзвичайних Зборах обрано Управу з інж. Л. Вертипорох у проводі. Членами Управи були пані: Е. Негрич, Ст. Лушчик, О. Козак, М. Кравців-Барабаш, С. Білик, Е. Ярмолюк. Контрольна Комісія: Т. Шинько, М. Маланюк, І. Кушета. Громадський суд: М. Кравців, П. Дубчак і Е. Кріса.

Праця Відділу затворкувала сектори праці: культурно-освітньої, імпрезової, господарської, зовнішніх і внутрішніх зв'язків, опіки над дитячим садком, суспільної опіки, збірок на новий дім тощо.

Упродовж звітного семимісячного часу відбуло 7 засідань Управи, 5 звичайних сходів, на яких прочитано 3 реферати: Н. Варанець „Марко Вовчок“, Мартин Барабаш „Початки друкарства на Україні, на службі нації“ і Ір. Кривенюк „Постаті батька, брата і чоловіка в житті Лесі Українки“ (на підставі хроніки родини Косачів). Окремо прочитано коментар З. Сагана про новий шкільний рік в Україні і спомини О. Кисілевської про Ольгу Басараба. 18 листопада відмічено святковими сходами 5-річчя ОЖ ЛВУ у Торонті.

Замітні дати і річниці відмічено разом з Відділом ЛВУ та іншими організаціями „Дому Просвіти“, як святі Листопада і Шевченківської академії. За ініціативою ОЖ ЛВУ відзначено 17 лютого 1957 „Свято героїнь“ разом із усіма жіночими організаціями міста Торонто. З'явилися ОЖ ЛВУ виголосила п-і М. Барабаш доповідь, Христия Болобай декламативно, а члени Відділу ОЖ ЛВУ взяли участь в ініціативі „Іфігенія в Таврії“ Лесі Українки в підставі п-і А. Стебельської.

30 березня ц. р. спільно з іншими жіночими організаціями взяли участь у ланцюговій акції на підтримку ОЖ ЛВУ, як тих, що перебувають у Торонті д-ра А. Книжинської.

З метою плекання товариського життя влаштовано чайний вечір, пов'язаний з 5-річчям ОЖ ЛВУ, як теж з нагоди перебування у Торонті д-ра А. Книжинської. Окремо організовано Свято-Йорданську вечірку.

На цілі суспільної опіки організовано окремі імпрези, як прибуття с. Миколи до старших з гумористично-сатиричного програмою, передсвятковий Базар, збірка матері.

Тому нам — жінкам — потрібна духовна рівновага. Зорганізуємо ж свої зайняття так, щоб залишилися нам трохи часу для застанови та праці над собою. Це необхідне для підкріплення нашого духовного життя, від якого залежить рівень розвитку нашої родини та нашого народу.

рання святкових оголошень. На Рідну Школу в Куфштайні (Австрія), якою опікується Відділ ОЖ, введено самооподаткування членів. Зібрано окремі фонди „Під ялинку дітям“ у Куфштайні. Туди після такої однієї посылки з речами. Члени відвідували хворих по шпиталях.

Хор ОЖ ЛВУ виступав на 5-річчя ОЖ та разом з „Арфою“ і „Прометеем“ у II-й дії опери „Купало“ на суміському здвигі в м. вересні м. р. і співав в обох діях у „Месці Голі“.

Присвячуючи багато уваги вихованню дітей в українському дусі, п-і Е. Негрич опікувалася Дитячим садком. П-і С. Лушчик і Н. Варанець приготували дітей Садочка та влаштували 16 листопада м. р. свято о. Миколая для дітей дошкільного віку.

Доцінюючи важливість будови нового дому, ОЖ ЛВУ в Торонті зразу включилося в збіркову акцію, закуплюючи поважну кількість уділів. Багато наших членів закупило особисто уділи. До Комітету придбання дому увійшли п-і Леоніда Вертипорох та Ірина Кривенюк.

Каса Відділу ОЖ ЛВУ мала понажне додатне saldo. Зібрано більше членських внесків як раніше і закуплено новий уділ у „Гомоні України“ (разом три). Переведено також збірку між членами ОЖ на пресфонд, яка принесла \$84.28.

На полі зв'язків з іншомовним світом нас репрезентували п-і Ст. Безхлібник і Н. Варанець на зборах мадярів. Нав'язано контакт з іншими організаціями. На вечорі з темою „Маті“ зорганізувала п-і Білик виступ Л. Ганушак, який був дуже вдалий.

На терені „Дому Просвіти“ утримувано дружній зв'язок і відносини з Відділом ЛВУ, О СУМ-ом та іншими організаціями. Голова ОЖ брала участь у засіданнях культурно-освітніх референтів товариств з метою координації діяльності.

Членство Відділу ОЖ було активне, жертвенне, допомагало у влаштуванні імпрез, а деякі з них включилися у виховну працю Ю. СУМ-у і в Батьківському комітеті.

Пороблено підготовку праці до запроєктованого Жіночого Референтуру при ГУ ЛВУ Провінції

ного з'їзду. Торонтонський відділ признає бути господарем з'їзду.

Після звітів присутні внесли доповнення до звітів та висловилися щодо праці ОЖ. Голова Відділу ЛВУ — Іван Боднар привітав ОЖ з досягненнями, відмічуючи працю уступаючої Управи.

По ухваленні абсолютної уступної Управи, до нової обрано: І. Кривенюк — голова, І. Дейчаківська, О. Козак, Е. Негрич, С. Білик, І. Гута, М. Волошак і Е. Ярмолюк — члени. Членами Контрольної комісії обрані: М. Маланюк, І. Кушета і О. Басараба, а Громадського суду: І. Кріса, Е. Пендзай та І. Туркевич.

Делегатами на Крайову конференцію обрано: М. Барабаш, Л. Вертипорох, С. Безхлібник і В. Качмарська.

ФОРТ-ВІЛЬЯМ СЛІДОМ ЗА ІНШИМИ

31 березня відбулися в залі УНЗТ Загальні збори Форт-вільямського Відділу Об'єднання Жінок ЛВУ. Збори відкривала пані І. Марціновська, а протокол з попередніх зборів відчитала пані С. Пішко. Звіти Управи говорили про те, що відбуло 6 місячних ширших сходів, на яких зачитано 10 різних рефератів та 6 об'їзків ГУ, одинадцять засідань, з чого 5 спільно з О СУМ і ЛВУ у Форт-Вільямі та одно пленарне яким проводив Петро Башук, представник ГУ ЛВУ. Спільно з СУМ-ом і ЛВУ відмічено пам'ять ген. Романа Шухевича-Чупринки, 500 героїнь, а разом із СУМ-ом влаштовано концерт та чотири окремих сходів.

Із звіту секретарки пані С. Пішко виявилося, що управа ОЖ вислала два листи до „Г.У.“, один до газети „Ньюс Кронік“ і один до „Тайм Журнал“ у Форт-Вільямі.

Після звітів других членів Управи та голови Контрольної Комісії з пропозицією ухвалення абсолютної уступної Управи, присутні члени обрали стару Управу з п-і Іваною Марціновською як головою, і наступними членами: С. Зелена, С. Пішко, А. Козоріз, С. Рехинська і М. Варивода. Контрольна Комісія обрана з таких членів: Е. Боднарчук, Е. Ухач і А. Циндик.

Зразок вдалої імпрези

Жінки міста Нью-Йорку щороку влаштовують у місяці листопада Міжнародну жіночу виставку. Від 1911 р. з перервами українські жінки беруть участь у цій виставці.

У минулому році українська група підписала троєма кіосками, які в двох групах з успіхом пропонували українську творчість серед американців. Одна група від Союзу Українок Америки під проводом К. Полешок виставила зразки української кераміки, вишивки прикладного й ужиткового характеру і лялькову ілюстрацію козацького побуту роботи М. Гординосської. Виставлено з підбраних музейних експонатів українську жіночу нощу та старовинну скриню.

Друга група під протекторатом УККА влаштувала під проводом І. Познанок свій кіоск наче галерею українського сучасного мистецтва, виставивши образи і скульптури визначних українських мистців. Наше серце наповнює гордістю, що комітет влучно підібрав твори і показав чужомовному світові тяглість української старовинної культури в модерних формах з її специфічною рисою християнської традиції нашого народу. Виставлено картини і різьби мистців М. Бутковича, М. Черешньовського, П. Холодного, М. Долбицької, Я. Гніздовського, В. Кричевського, С. Лігвиненка, Г. Мазепи, М. Мороза, О. Новаківського, І. Труша і С. Заричківського.

Комітет дбайливо видав каталог на прекрасному папері, який пояснював виставку.

Вступ до каталогу написала д-р Галіна Лященко, в якому інформувало, що українські жінки були не лише серцем і душею їх родини. Вони були співтворцями української високої культури і мистецтва, його плекали й зберігали.

Московський загартівник іпшнці українську культуру. Московські комуністи понад 30 років засуджують мільйони українських людей на смерть, морять голодом, засилають на довгі роки до лагерьів у Сибірі, не оминючи жінок. Недавно потрясла світ вістка про черговий злочин Москви — стратування танками 500 українських жінок у Кіргії.

Тому то завданням і обов'язком української жінки у вільному світі є зберігати й плекати культуру і традиції предків багатої і соняшної України.

Мистець С. Гординосський дав короткий перегляд українського мистецтва від найдавніших часів аж до сьогодні.

У дні відкриття виставки М. Меланович, М. Оп'яла, Г. Сурмач демонстрували перед численною публікою писання писанок. У чергових днях влаштовано концерт, який відкрив І. Познанок і П. Різнюк. Виступав квартал бандуристів під проводом Р. Левницького, співала п. Ганна Шерей і танцювали народні танки балет Школи В. Переславець.

Сподіваємося, що в цьому році побачимо знову інші зразки українського творчого духа.

Влаштована виставка може бути зразком і прикладом для наших організацій, як слід підготувати імпрези, щоб закріплювати серед іншомовного світу добре ім'я України та інформувати про культуру нашої держави. Л.В.У.

Г. Паленко

Советський атомний центр на Кавказі

„Ізвестія“ принесли відомість про виникнення нового міста СС-СР, положеного в найбільш мальовничій, відпочинковій околиці Кавказу — в горах, кілька миль на північ від славного святини мінеральними водами Пятигорська. Жителі міста — лише кореспондентка „Ізвестій“ Н. Кавська — мають забезпечені всі вигоди, які в нічому не уступають Москві й Ленінграду: з центральним опаленням і бажучою водою. Бракує лиш газу, але він теж буде в короткому часі допроваджений до міста.

З чим пов'язана ця дбайливість кремлівських володарів про вигоди й блага сірої советської людини. У новому місті примістяться атомні спеціалісти, серед яких

знаходяться і німецькі спеціалісти — дослідники атомного ядра, яких більшовики, окупувавши Німеччину, захопили в свої руки або згодом заманили на працю до своїх атомних лабораторій. До цього часу вони жили і працювали в грузинському місті Сухумі над Чорним морем. Тепер центром атомних дослідів стало спеціально збудоване місто, що називається Лермонтов (на честь російського поета М. Лермонтова). Крім цього, як відомо, атомні дослідні на терені СРСР ведуться у двох інших центрах — Об'єднанні (55 миль на південний захід від Москви), де знаходиться атомна електростанція силою 5,000 кіловатів, та в Дубні (70 миль на північ від Москви), у якому приміщується атомний дослідний інститут.

Передплачуйте
„ГОМІН УКРАЇНИ“

ВИПРОБУВАННЯ ВОДНЕВОЇ ЗБРОЇ В АНГЛІЇ І США

Велика Британія перевела в дію 31 травня ц. р. чергове, друге з ряду, випробування своєї водневої зброї на одному з островів Різдва архіпелагу на Тихому океані. Тим разом чотиритоновий реактивний літак скинув водневу бомбу силою 5 мільйонів тонн ТНТ. Спроба була ідала. Згідно з повідомленнями, скинута бомба належала до типу т. зв. чистих бомб, які не залишають по собі надто великої кількості тривалих елементів.

Так само на пустині Невада переведено чергові випробування американської водневої зброї. Тут випробувано одну з найменших бомб, пристосовану до тактичних воєнних операцій.

Англійські й американські випробування водневої зброї стрінулися з хвилею протестів з боку Японії, як рівнож численні західні наукові круги знову підняли питання, що експерименти з вод-

невою зброєю створюють серйозну загрозу для життя людини. Тому ведеться акція за заборону того роду випробувань.

НАСЕЛЕННЯ ЗЕМЛІ ЗБІЛЬШУЄТЬСЯ ШОГОДИНИ НА 6,000 ЛЮДЕЙ

Статистичні дані, зібрані й нещодавно опубліковані Об'єднаними Націями, щодо динаміки й росту населення землі за останній — 1956 рік, показують, що в минулому році населення нашої землі виросло 2,325 мільйонів людей. Протягом однієї доби кількість населення землі збільшується на 120,000, тобто щогодини прибуває біля 6,000 людей. У загальному динаміка населення нашої землі виявляється такими цифровими даними: на 1000 жителів — 34 народжень і 18 смертних випадків.

Коли йдеться про вік людей, то стверджено, що найдовше живуть голляндці — 71 років чоловіки і 73 жінки, а найкоротше з усіх народів землі живуть індійці — пересічно 32 роки.

З кінцем нашого століття населення землі повинно подвоїтися.

UNIVERSAL DRIVING SCHOOL

ПЕРША І НАЙСТАРША УКРАЇНСКА ШОФЕРСЬКА ШКОЛА В ТОРОНТІ
777 A Dundas St. W, EM 4-3724 — Res.: EM 8-9247

Вчить кооп. солідно і добре їздити авт. — КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

Y. ONYSCHUK & CO LIMITED

Я. ОНИЩУК

Insurance, Real Estate, Mortgages

КУПНО-ПРОДАЖ РЕАЛЬНОСТЕЙ, МОРТГЕДЖОВІ СПРАВИ, ОБЕЗПЕЧЕННЯ

333 RONCESVALLES AVE., TORONTO — LE 4-4241

УВАГА! БРЕНТФОРД УВАГА!
C. GORDON TODD LTD.
116 Dalhousie St.

Маємо на продаж 10 нових домів у ціні від \$11,000 вгору, \$2,000 до 3,000 готівкою, решта на легкі сплати.

ПРОДАЄМО РІЗНІ БІЗНЕСИ, ФАРМИ І Т. Д.
За інформацією звертатися до п. М. ЦЮПАКА,
тел. PL 3-4144 — бюро, або PL 2-9414 — дім.

В ОКРУЗІ

ДАВЕНПОРТ



Перевиберіть Ліберального кандидата

Павла Т. ГЕЛЛІЄРА

- ПАВЛО ГЕЛЛІЄР — це чесна людина з правдивим бажанням продовжити свою службу для своїх співгромадян — канадійців.
- ПАВЛО ГЕЛЛІЄР має зокрема на увазі існуюче велике запотребовання на дешеві домів для великих родин, які не диспонує великими доходами.
- ПАВЛО ГЕЛЛІЄР буде працювати для великого розвитку Торонта.
- ПАВЛО ГЕЛЛІЄР — перший кабінетний міністер з Торонта є сімейною людиною — він буде розуміти потреби Вашої сім'ї.

В ПОНЕДІЛОК 10-го ЧЕРВНЯ ЗНАЧІТЬ НА ВАШІЙ КАРТЦІ:

HELLYER Hon. Paul T. BUSINESSMAN

X

ВИБОРЦІ ОКРУГИ СПАДАЙНА!

У ПОНЕДІЛОК 10-го ЧЕРВНЯ ГОЛОСУЙТЕ НА ЛІБЕРАЛІВ
голосуйте на людину дії

Філь Гівенса



- ГІВЕНС, син європейських іммігрантів, розуміє Ваші потреби.

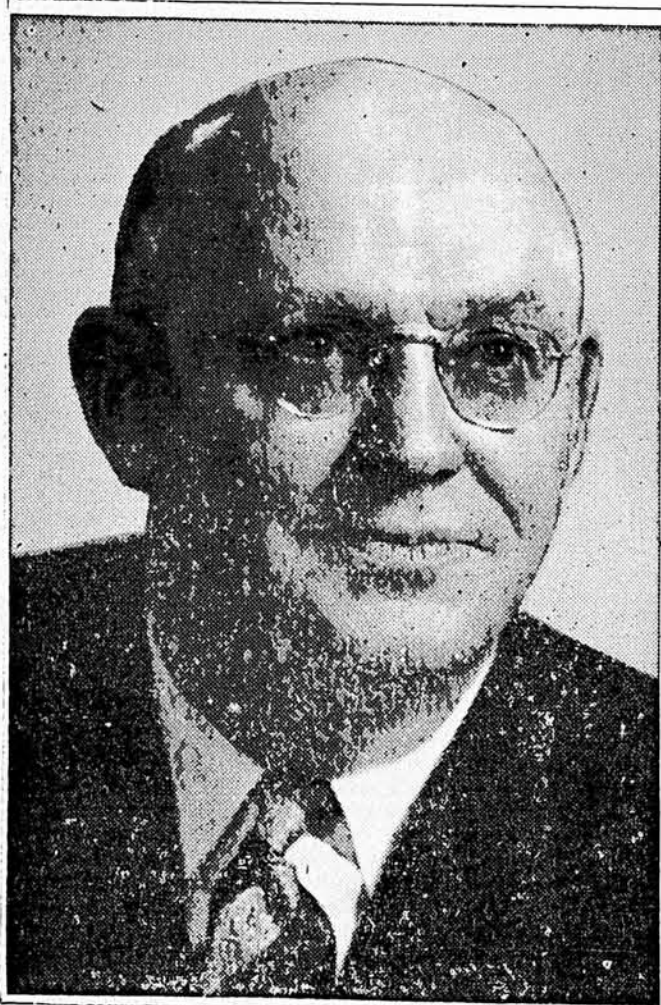
- ГІВЕНС буде охороняти наші родини; він має на увазі вищі старечі пенсії, родинні допомоги та федеральну піддержку для дитячих притулків і гуртожитків.

У ПОНЕДІЛОК 10-го ЧЕРВНЯ ЗНАЧІТЬ НА ВАШІЙ КАРТЦІ

GIVENS

PHIL G. Barrister

X



ЗАДЕРЖІТЬ ГАЙПАРК ЛІБЕРАЛЬНИМ

перевиберіть

A. J. P. CAMERON M. P.

ОДИНОКОГО КАНДИДАТА З ПАРЛЯМЕНТАРНИМ ДОСВІДОМ

Щоб зберегти добробут і безпеку, значить свою виборчу картку так:

ГОЛОСУЙТЕ НА

CAMERON A. J. P. X

10-го ЧЕРВНЯ

По інформації та в справі транспорту до виборчих льокалів у часі виборів звертайтеся до льокалів Комітету:

2993 DUNDAS ST. W.
RO 6-1141-2-3-4-5

1701 SAINT CLAIR AVE. W.
RO 2-1147-8

ФАТУМ ЧИ НЕДОТЯГ-НЕННЯ?
Якщо існує підстава думати про "недоцільність" у спортивних змаганнях між окремими клубами, то її можна приміняти до зустрічей між Україною та Кенедієм, чи тепер називаються Кенедієм Шесте. Після перемоги України над першою Лігою Олстером 2:1, здавалось, що червоно-чорні легше переможуть команду, якої призначенням було бути на кінці талі. А тим разом нова поразка

2:3. І хоч Україна провадила вже 2:1, кінцевий результат не витримала і дозволила собі стрілити ще двоє воріт. Причина? Багато про те говорилось на гриші. І вина тут не так у фатумі, а таки у обставинах, що напередодні змагань відбулись гучні гуляння... А решта все буде зрозуміле. Е. Габа виявився героєм 4 воріт. Два м'ячі пішли до воріт Олстера, а два до Кенедієн. Муні і Ружичкий найкращі на гриші. Слідно технічну поправу у Габи і те, що він по-

чинає "грати з головою", а це вже надія на кращі досягнення того змагання.
Трибуз зазнав поразки з Мальтою, ідентично як Україна — 0:2. Деніс був найкращий у тризубинці на гриші.
Перед у торонтонській Лізі веде Олстер, який зазнав єдину поразку з Україною. Італійці є на другому місці, Трибуз затримався на п'ятій позиції, Україна на шостій, кінцеву займає Спарта. Говорять вже публічно у Торонті, що незабаром повернеться ірати до України В. Закалужиний, який буде теж тренувати дружини.

ВІСТІ З ОШАВИ
Спортове товариство Стріла в Ошаві розпочало цьогорічні футбольні змагання із зміцненням складом. Деркач, Холонок, Буря і Льюїс сильно скріпили українську команду. Стріла, розігравши чотири змагання, здобула 6 точок. Всі ці зустрічі були дуже важливими, бо Стріла змагалась з найсильнішими противниками: з Пітерборо Скатіш — 3:1, Голландією — 2:1, Італією — 0:2 і з муніципальним мистецтвом ошавської ліги — Кікерс-ом' — 2:1. Найцікавіші і найкращі змагання були з німецькою командою Кікерс. Німці накиннули сильне темпо і і мали спочатку перевагу. За руку нашого оборонця німці загнали в 12 хвилин з карного копу м'яча у наші ворота.
Прекрасні заграни Буря, Холонок, Деркач і Келі заставляють німців боронитись. У 34 хв. Буря випускає Келі, а цей притомно

стріляє першого голя. В 15 хв. перед кінцем гри Деркач продиратись через оборону противника, подає Еванові, а цей легко добиває м'яча. Глядачів 6. 400 осіб.
І. Перун

"Globe" Jewellers & Gifts
1574 Queen St. W. (at Sarauren Ave.)
Toronto, Ont. Tel. LE 5-1407
Продаємо годинники різних марок та біжутерію
направляємо годинники і фотоапарати.
Власник: Я. ДРАЖНЬОВСКИЙ

ДОБРА ІНВЕСТИЦІЯ!
По причині нестачі відпродам шері на суму \$3,000 в дуже добре перспективній українській торговельній гуртіні. Майно і рід підприємства, його розвиток і можливості, дають найкращу гарантію вкладу гроша і високої дивіденди. Зацікавлені можуть голоситись листово, або телефоном до В. Собкова:
W. SOBKIW
26 Lakeview Ave. — Toronto, Ont. — Tel. LE 2-2985

ВИ можете допомогти зробити Канаду сильнішою і з'єднаною, що гарантуватиме в Канаді: вільне від дискримінації право на працю, імміграцію та пенсію і свободу від комуністичної інфільтрації з-зовні,
ЯКЩО ГОЛОСУВАТИМЕТЕ НА

Вашого кандидата з партії ДІФЕНБЕЙКЕРА


JOHN DIEFENBAKER, Q.C.

УКРАЇНА ВЕДЕ ПЕРЕД У МОНТРЕАЛЬСЬКІЙ ЛІЗІ
Монтреальська Україна розпра-вилася легко з грецькою коман-дою Атеши, загавляючи 7 голів до воріт противника. Атеши лише од-ного стрілила Україні. Петро Васильків виявився найкращим стрільцем у Квебеку, піднісуючи

число добутих голів на змаганнях з Атенами ще 5 додатковими.

КЮТІС ПРОТИ ЗБІРНОЇ КАНАДИ
Рішенням МК-ФА футбольний клуб ФК КЮТІС з Ст. Люїс буде репрезентувати збірну США проти збірної Канади. Перші змагання відбудуться в Торонті 26 чер-вня ц. р. а відплатні в Ст. Люїс 6 липня.

КОРОТКО З США
■ УСК-Гартфорд переміг у рішавих змаганнях за перше місце в таблиці "Зірки Європи" з Нью Гейвен — 4:1. УСК Довбуш з та-ким самим числом воріт переміг Конкордію, Вотербурі.
■ У товариській зустрічі з ли-товським спортивним клубом, я-кий займає п'яте місце в ДАФБ, нью-Йоркський УСК добув пере-могу (Коротко з США — стор. 12)

До моїх друзів канадійських українців

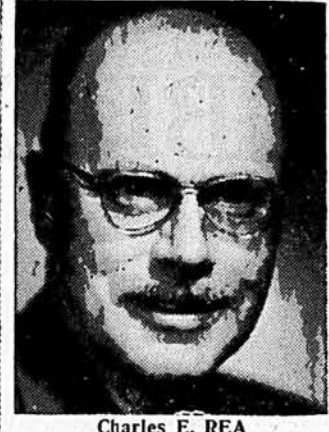

House of Commons
Canada

Brantford	Nickel Belt
Jack Wratten, Sr.	Anthony Falzetta
Brant - Haldimand	Norfolk
J. A. Charlton	Evans Knowles
Fort William	Ontario
Arthur W. Widnall	Mike Starr
Hamilton East	Oxford
Quinto Martini	Wallace Nesbitt
Hamilton South	Perth
Robert McDonald	J. W. Monteith
Hamilton West	Port Arthur
Mrs. Ellen Fairclough	Mrs. Ina Vigers
Kenora - Rainy River	Sudbury
William J. Gray	Dr. R. M. Mitchell
London	Welland
G. Ernest Halpenny	William Wellington
Middlesex West	Wellington South
W. H. A. Thomas	Alfred Hales
Niagara Falls	Wentworth
Robert H. Hamilton	F. E. Lennard

ВИБОРЦІ ОКРУГИ ГАЙ ПАРК!
Під час виборів до федерального парламенту в Оттаві дня 10-го червня 1957 р.
Ваш голос повинен одержати


Charles E. REA
День виборів: ПОНЕДІЛОК 10 ЧЕРВНЯ
ГОЛОСУЙТЕ НА

ТОРОНТО — ОКРУГА СПАДАЙНА


Charles E. REA
М.Р.
щоб забезпечити себе знову в Оттаві

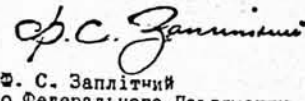
РЕА Charles E. | X
консервата
ПО ІНФОРМАЦІЇ ДЗВОНІТЬ WA 2-4101
Опубліковано Товариством Консерватів на Спадаїну.

Дорогі Друзі, Українці!
Коли ми, канадійці, підемо до виборчих урн у понеділок, 10 червня, щоб вибрати новий парла-мент для правління нашою країною, я ширю закля-каю Вас голосувати на партію, яку я репрезентую в Оттаві за останніх 8 років, та з рамени якої я знову кандидую в Давфін, — це є ССФ.
На ССФ варто голосувати тому, що вона є демократичною партією Канади, яка бореться за соціальну справедливість, однакову для всіх. Вона фінансована і контрольована її членством і приятелями, особли-во з рядів фермерських, робітни-чих, дрібних підприємців та про-фесіоналістів.
ССФ обстоює повну рівність і свободу під кожним оглядом для всіх громадян Канади, без огляду на те, хто звідкіля походить. В цьому напрямі ішли всі зусилля послів ССФ у Парламенті в Оттаві, що повинні підтримати всі канадійці, особливо в таких справах, як СТАРЕЧА ПЕНСІЯ БЕЗ ЧЕКАННЯ 20 РОКІВ, ДОПОМОГА РОДИНАМ, ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЕРЕД БЕЗРОБІТТЯМ, ГОСПІТАЛІЗАЦІЯ, як теж ПЕВНА ЦІНА НА СІЛЬСЬКО-ГОСПОДАРСЬКІ ПРО-ДУКТИ. ССФ буде боротись за збільшення і поши-рення цих добродійств й опіки.

ССФ сильно обстоює свободу і демократію та самовизначення всіх народів, ОСОБЛИВО ТИХ, ЯКІ СЬОГОДНІ ТЕРПЛЯТЬ ПІД КОМУНІСТИЧНОЮ ТИРАНІЄЮ.

Ми потребуємо більше послів ССФ у Парла-менті, щоб продовжувати боротьбу за соціальні ре-форми, за економічну справедливість і за гуманність та за свободу для всіх.

ЧИСЛИМО НА ВАШ ГОЛОС! УЖИЙТЕ ЙОГО РОЗУМНО! — ГОЛОСУЙТЕ НА ССФ!
У Триніті підтримайте д-ра АНЦЕВІЧА!

Щиро Ваш

Ф. С. Зампичіні
посол до Федерального Парламенту

METROPOLITAN TORONTO

York - Humber	York South
Miss Margaret Aitken	William Beech
Broadview	Davenport
George H. Hees	M. Douglas Morton
High Park	Parkdale
Dr. John W. Kucherepa	Arthur Maloney, Q.C.
Rosedale	St. Paul's
David J. Walker, Q.C.	D. R. Michener, Q.C.
Spadina	Trinity
Charles E. Rea	Wilfrid Pilsworth

Д-р ІВАН КУЧЕРЕПА
офіційний кандидат прогрес. консерв. партії
НАЙКРАЩЕ МОЖЕ ПІДРЕПРЕЗЕНТУВАТИ, який, активний громадянин, у різних наших організаціях і як довголітній радний Міської Управи Торонта своєю відда-ною та діловою працею в усіх мешканців Торонта, а зокрема

округи Гай Парку
здобув собі повне признание та довір'я.
ТОМУ В ДНІ ВИБОРІВ 10-го ЧЕРВНЯ Ц. Р. (від год. 9-ої рано до 7-ої вечора)
всі голосуйте

KUCHEREPA
John William, Physician | X
Всякі інформації одержите у виборчому бюрі при 403 RONCESVALLES AVE.
LE 1-5725

МИ ПРОТИ ПОМ'ЯКШЕННЯ ПОЛІТИКИ ЩОДО КОМУНІЗМУ!
ГОЛОСУЙТЕ НА ПРОГРЕСИВНИХ КОНСЕРВАТИВ

Bob-a McDONALD-a
в ГАМІЛЬТОНІ - ПІВДЕНЬ

ELLEN-a FAIRCLOUGH
в ГАМІЛЬТОНІ-ЗАХІД

QUINTO MARTINI
в ГАМІЛЬТОНІ-СХІД

ТРИНІТІ ГОЛОСУЙТЕ ТАК:
ANCEVICH Frank | X



ДО УКРАЇНЦІВ У ВИБОРЦІЙ ОКРУЗІ СТ. ПОЛС (ST. PAUL'S) У ТОРОНТІ
У виборчій окрузі Ст. Полс (St. Paul's) живе 54 тисячі лю-дей. Між ними живе кілька тисяч діяльних громадян україн-ського походження. Саме й до тих українців ми апелюємо та просимо їх усіх голосувати в понеділок 10 червня ц. р. на бушого посла та дуже здібного адвоката Роналда Міче-нера й тим самим дати йому знову змогу заступати Вас і Ваші інтереси в Оттаві так ширі і чесно, як це він робив від 1953 до 1957 року.

РОНАЛД МІЧЕНЕР — кандидат із Прогресивно-Консервативної Партії, яку тепер очолює в Канаді довголітній громадський діяч та посол до Феде-рального парламенту в Оттаві — Джон Діфен-бейкер (John Diefenbaker),

D. R. MICHENER | X
Q. C.

НА ПРОДАЖ
На продаж газонний фортес ужи-ваний 1 1/2 року. Оглядати можна в день від год. 10 рано до 4-ої по полудні —
34 Carlyle St., Tel.: EM 3-9830
(біля Бетирет — Дандес)

ЗМІЦНЮВАЛЬНИЙ ЛІК ДО ВОЛОССЯ 1618
№ 22299 власності або патенту за медичним актом — це знаме-нитий зміцнювальний лік до во-лосся, що здобув собі широке признание серед тих, які ним користуються.
Зміцнювальний лік 1618 без сумні-ву усуває лупу на голові, поліп-шує поріст волосся, вдержує во-лосся в добрій формі від ранку до вечора і надає йому прекрас-ного м'якого блиску.
До набутих в аптеках, або звер-тайтеся письмово до:
Mr. E. E. LAHTI
363-A Parkside Dr.
TORONTO 3, ONT.
Ціна: за 5 унцій \$2.50

УКРАЇНСЬКА ТОРГОВЕЛЬНА СПІЛКА


УВАГА! УКРАЇНЦІ КАНАДИ УВАГА!
ПОМАГАЙТЕ РОДИНАМ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ UTC!
АНГЛІЙСЬКІ ТЕКСТИЛЬНІ ЕКСПОРТОВІ МАТЕРІАЛИ, ПОВНОЇ ВАГИ ШКИРУ, ДО-БІРНЕ ВЗУТТЯ, ТЕПЛУ І МІЦНУ БІЛИЗНУ, ЕФЕКТИВНІ ЛІКІ, ХАРЧІ та багато інших ПРАКТИЧНИХ ТОВАРІВ ВИСЛАЄМО СКОРО І ДБАЛИВО!
ГАРАНТУЄМО доставку пачок до відборців в Україні — вислаємо тільки ті товари, які замовлені та полагодуємо справи фахово і солідно. Усі товари UTC є тільки най-кращої якості, щоб вони були дійсно поміччю родинам, а ціни дуже справедливі.

ГОЛОВНИЙ ВІДДІЛ UTC НА КАНАДУ
під керівництвом п. Карла Мулькевича:
1615 Dupont St. W. Toronto 9, Ont. Tel.: LENnox 1-2197
Головний Відділ відкриває місцеві Представництва в більших скупченнях українців, яких адреси будуть оголошені вкортці • У Головному Відділі UTC можна оглянути пробки всіх наших матеріалів, одержати цінники та інформації, зложити замовлення, вплатами належні гроші і поладити всі інші справи UTC.

UTC — ДЛЯ УКРАЇНЦІВ! **МІЦНА UTC — КОРИСТЬ УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДИ!**
UTC займається також імпортом і експортом різних товарів і є пов'язана торговельно з усіма вільними країнами світу. Просимо звертатися до нас у всіх потребах, а також з комерційними пропозиціями.

Центрاليا UTC: 1 - 1a Hunt St.
AZ. UKRAINIAN TRADING CO. London, W.11., Gr. Britain Tel.: PARk 1643

3 українського життя у світі

В РОКОВИНІ СМЕРТІ СИМОНА ПЕТЛЮРИ

У 31-шу річницю трагічної смерті голови Директорії і Головного Отамана військ УНР Симона Петлюри відбулася 26 травня ц. р. в приміщенні будинку Української православної громади в Торонті святкова академія. На програму відмічення пам'яті С. Петлюри склалися вступне слово ген. М. Садовського, пісні у ви-

конанні Л. Ганушак, Галини Колодуб-Тимочко, Валі Литвінов і Гр. Ярошенича, святкова доповідь проф. В. Ревуцького, деклямації у виконанні Є. Шапки і М. Глушко та виступ катедрального хору під управою Ю. Головка.

СТУДІЮВАТИМЕ ЕГИПЕТСЬКУ МОВУ

Володимир Тарнопольський, родом з Грондид, Саскачеван, ді-

став стипендію „Ворлд Юніверситі Сервіс" на студії єгипетської мови в Каїрі. Він закінчив правничі студії в Саскачеванському університеті, а згодом студіював на Колюмбійському університеті. В. Тарнопольський репрезентував у 1955 р. Саскачеванський університет на семінарі „Ворлд Юніверситі Сервіс" у Японії, в 1955/56 був головою Студентської презентаційної ради згаданого ор-

ганізації, а в 1955-57 був заступником президента Краєвої федерації канадійських університетських студентів. Він був на різних студентських з'їздах в Європі і Азії.

ВШАНУВАЛИ 70-РІЧЧЯ О. АРХИПЕНКА

25 травня вшанувала українська громада Нью-Йорку в приміщенні Українського Інституту

70-річчя з дня народження світової слави скульптора Олександра Архипенка. У зустрічі з мистцем взяло участь біля 150 осіб, переважно мистців та відомих громадян. Ювілята і його дружину вітав д-р Володимир Возняк, особистий лікар і приятель мистця, який разом з Ярославом Геруляк очолює організаційний комітет молодих мистців, що влаштував зустріч. Окремо вітав О. Архипенка Б. Пачовський. Ювілят відповів на привіт дуже тепло, висловлюючи свою радість і вдячність за влаштовану зустріч.

У мистецькій частині програми виступали: Ю. Богачевський, п-і Лавришко, Михайло Мінський, балерина Рома Прийма і бандуристи Юркевич і лавина Карпенчик. При фортепіані були: лаві Ганна Придаткевич, Каранович-Гордишська і Іванна Прийма.

К. МЕННІНГ: ГЕТЬМАН УКРАЇНИ ІВАН МАЗЕПА

Коштом Українського Народного Союзу вийшов з друку у Б-ві Букмен Асошіейтс новий альбомний твір професора Колюмбійського університету д-ра

Кларенса А. Меннінга, цим разом „Гетьман України Іван Мазепа". Книга має 234 сторінки і складається з 22-ох розділів: 1. Революція Січ; 2. Молодість Мазепи; 3. Польський післянець; 4. Дорошенка; 5. Схоплення Мазепи; 6. Помічник Самійловича; 7. Обрання на гетьмана; 8. Спокою; 9. Опіку культури; 10. Кінець сторіччя; 11. Мазепа і Західна Україна; 12. Осіння люба; 13. Пляни і протипляни; 14. Довно Кочубей; 15. Таємний союз; 16. Зустріч Карла і Мазепи; 17. Пімстра царя; 18. Боротьба за волю; 19. Полтава; 20. Кінець шаху; 21. Епілог.

ПОСВЯЧЕННЯ ПАМ'ЯТНИКА НА МОГИЛІ БЛ. П. О. КИСІЛЕВСЬКОГО

Дня 2 червня відбулося в Оттаві посвячення пам'ятника на могилі бл. п. Олени Кисілевської, голови СФУЖО і провідниці українського жіноцтва, бувшої української сенаторки до сенату у Варшаві, редакторки і письменниці.

Пам'ятник здвигнений жертви українського зорганізованого жіноцтва у вільному світі, яке в минулому році боляче відчувало втрату Покійної і самочинно виявило потребу віддати пошани поставленням спільним сім'ям нагробного хреста на могилі.

Посвячення відбулось напередодні ім'янин Покійної, в присутності родини, делегаток Світової Федерації Українських Жіночих Організацій, Комітету Українців Канади, ОЖ ЛІВУ, делегаток жіночих організацій з Америки і представників громадських організацій. Окремий Громадський Комітет в Оттаві під проводом п-і К. Кравец займався приготуванням свята і зустрічі делегації.

МИСТЕЦЬКИЙ ЯРМАРОК — ВЕЧЕРНИЦІ

Заходом Літ.-Мист. Клубу, Українського Технічного Товариства — Торонт. відділ, жіночого хору „Арфа" і жіночого вокального квартету „Верховина" відбувся в п'ятницю, 24 травня ц. р. в залі УНО при вулиці Каледж Ст. 297 у Торонті весняний Мистецький ярмарок з вечерницями, програму якого започаткували жинє слово, гумор, сценічні, балетні, вокально-музичні продукції і маріонетки, відтак ніч танців при звуках оркестри Р. Березовського.

Увесь прибуток призначено на фонд допомоги мистцям і на першу цеглину Осередку Українського Мистецтва і Культури в Торонті.

З'їзд ДУКСА

24 травня відбувся в Нью-Йорку „З'їзд українських демократів", який мав на цілі організувати „Демократичний український координаційний центр Америки" (ДУКСА). За словами Антона Батюка — ДУКСА „повинна" координувати діяльність демократичних українських організацій в Америці, підтримувати морально і матеріально УНР-аду та ширити демократичну думку. У президії з'їзду були: А. Батюк, Ветуха, Довгань, Троян, Паньківський, Кабачків, Паливода, Приходько і Куравський. Доповіди виголосили: В. Новицький, М. Стахів, О. Олександрович, І. Паливода, М. Шаповал, Т. Сендзів, Е. Федоренко, Т. Кобзей і В. Довгань. Ніхто з виборів цієї організаційних постанов не переведено. У з'їзді мало взяти участь б. 100 осіб з США і Торонта. Участь у з'їзді, згідно з „засадами" насильних т. зв. демократів „була застережена тільки для поіменно запрошених".

ЗНАЙДЕМО ЗАГУБЛЕНІ ОСОБИ

Домашні, індустріальні, торговельні та особисті довірочні записи ФІРМА РЕЕСТРОВАНА Під порукою.

— 24-годинна обслуга —

FRANCON'S
Investigation
Bureau

EM 6-9534
62 RICHMOND WEST
201-e TEMPLE BLDG.

НОВА УКРАЇНСКА ФІРМА

Arrow Electric

Service

ІНСТАЛЯЦІЇ І НАПРАВИ СВІТЛА
Власник С. ГОЛІК
Tel.: LE 2-7938

ІМІГРАНТИ УСПІШНО БУДУЮТЬ НОВЕ ЖИТТЯ

З 1945 р. до Канади прибуло більше 1,400,000 новоприбулих з усіх усюд, несучи з собою великий скарб знання, вміння та досвіду.

Зараз, як і в минулому, новоприбулі роблять великий вклад у ріст і розвиток Канади, а саме:

- вони культивують та здобувають для сільського господарства величезні суцільні простори землі;
- допомагають розвивати і поширювати існуючі промислові підприємства та індустрію і творять нові;
- примінюють своє знання і вміння в шахтах і в лісах на безмежних просторах нашої півночі;
- наснажують наше мистецтво, музику, театр і інші ділянки культури; та, що найважливіше,
- вони засновують домашні вогнища з міцними родинними основами, в яких діти — майбутня сила Канади — можуть жити щасливим, безтурботним життям.

Працюючи поруч з іншими співгромадянами Канади, новоприбулі заслужили вдячність з боку всіх за свій вклад у розвиток Канади.

МІНІСТЕРСТВО ГРОМАДЯНСТВА ТА ІМІГРАЦІЇ

Міністер
Дж. У. Піккерсфілд

Заступник міністра
Ливаль Фортъе
королівський радник

У Канаді і про Канаду

ДОБРІ ПЕРСПЕКТИВИ ДЛЯ КАНАДИ

(К.С.) Генрі Г. Гайман, віце-президент екзекутивної Краєвої Кредитової у Нью-Йорку і передовий знавець торгівельно-промислових відносин у світі, недавно заявив, що в Канаді сьогодні є більше можливостей, ніж у будь-якій іншій країні. Лише чи яка інша країна може посідає такі добрі перспек-

тиви в безпосередньому майбутньому, як Канада? „Канада“ знаходиться в корисній ситуації сьогодні тому, що посідає земні багатства і розбудовує промисел та хліборобство, які в свою чергу відкривають найкращі можливості в світі під цю пору. За 50 років ці можливості можуть пересунутися в напрямі Сходу, але тепер Канада є в спроможності вести перед у розбудові та використуванні земних багатств.

Економіст Гайман прогнозує крім того, що навіть надвишка хліборобських продуктів — така дошкульна на цю пору для Канади і США — буде потрібна вже незабаром. „Фармерство“ майбутнього вже пройшло найнижчий рівень прибутків. Населення на фермах далі буде зменшуватися, але механізація на фермах та поліпшення насіння і породи, разом з більш науковим фармуванням, забезпечить людям більшу продукцію на меншому просторі і при менш чисельній людській робітній силі.

МОНТРЕАЛЬ — НАЙБІЛЬШЕ МІСТО КАНАДИ

(К.С.) Монреаль нараховує 1,500,000 мешканців і є найбільшим містом у Канаді. З черги іде Торонто (1,400,000 мешканців); Ванкувер, на західному побережжі, є третім з черги найбільшим містом, бо нараховує 630,000 мешканців, під час коли Вінніпег — в середньо-західній провінції — займає четверте місце із своїми 440,000 мешканців.

Понад три чвертини мешканців Монреаля вживає французької мови як своєї рідної. В Торонті приблизно кожний п'ятий мешканець є новим поселенцем з Європи.

ЗАКИ КУПИТЕ — ВПЕВНІТЬСЯ ЩОДО ФІРМИ

(К.С.) В усіх більших осередках Канади існують контори організації „Бетер Бизнес Бюро“, встановленої для охорони покупців-консументів. Це добровільна установа, що вдержується з вкладок співробітничальних торговельних фірм. Вона вдержує в себе докладні звіти про добросовісність торговельних фірм. Заки зробите якусь важливішу покупку, варто зателефонувати до місцевого бюро „Бетер Бизнес“ і провітрити, наскільки вірогідною є фірма, в якій задумуєте купити дану річ. Така телефонічна інформація може заощадити вам багато пізніших прикостей.

НОВИЙ КОРАБЕЛЬ ДЛЯ КАНАДИ

(К.С.) Невдавна розпочав плавбу новий канадський корабель,

ЕЛЕКТРИЧНІ ІНСТАЛЯЦІЇ

для індустріально-комерційних потреб і домашнього вжитку виконує

контрактор М. ВАЙДА
138 ROXBOROUGH ST. W.
Toronto — Tel. WA 3-2739

ПАТЕНТОВАНИЙ ВОДОПРОВІДНИК (PLUMBER) — КОНТРАКТОР

виконує нові і різні пльомберські роботи. Огрівання на воду, оливу, газ. Чистення каналів.
Tel. RU 1-4821

УКРАЇНСЬКИЙ РЕСТОРАН „VICTORIA GRILL“

612 Queen St. W., Toronto
Tel. EM 6-3380
міститься теж у будинку
610 Queen St. W.

Родинна і товариська хроніка

Дня 16 лютого ц. р. відбулось вінчання сумівця Івана Дудиса з Марією Бордун. На весільній гостині, на заклік В. Крушельницького, переведено збірку на Оселю СУМ „Веселка“, що дала \$141.30, а на заклік сот. С. Гуляка пере-



Фото В. Трач
Дено другу збірку — на українських інвалідів, що дала \$111.00. Всім жертводавцям щире спасибі, а молодій парі — многая літа!

Дня 2 березня 1957 р. відбулось вінчання сумівця Богдана Пасічника з Марією Котик. На весіль-



Фото В. Трач
ній гостині, на заклік І. Дудиса, переведено збірку на Сумівську

що його спущено на воду недалеко Бенгору у Валії. Це морська одиниця типу гайдрофойл — 59 стіп завдовжки і вагою 17 тонн: її швидкість є державно-військовою таємницею. Названо його „Бра д'Ор“ на честь Олександра Грегема Бела, який багато років тому приклад чималою труду до конструкційних дослідів у ділянці гайдрофойл; свої спроби проводив він на озерах Бра д'Ор у Новій Шкотії.

Гайдрофойл — це своєрідні „плавці“ у формі „драбини“: два по боках човна з-переду, а один позаду. Коли човен збільшує свою швидкість, тоді його кадові винурюється з води на поверхню і неначе ховзяться по поверхні води на цих трьох плаваннях. Зменшивши тертя і спротив води до мінімуму, човен може розвинути дуже велику швидкість.

COMFORT CONTRACTORS CO. LTD. виконує:

Досконалу ізоляцію стін — будову дахів — штучну цеглу — нові острішки — направи
Устійнення цінні безкоштовно
Заплата на рати до 24 місяців — БЕЗ ВІДСОТКІВ
60 Russet Ave., Toronto, Ont.
Tel. LEnnox 3-7865

Оселю „Веселка“, яка дала суму \$111.65. Всім жертводавцям щире спасибі, а панству Пасічникам — щастя, здоров'я і многих літ!

На прийнятті з нагоди хрищення донечки п-ва Дідорів в Ошаві, Онт., присутні гості, на заклік п. С. Воробець, зложили свої пожертви на суму \$16.50, з чого призначено \$5.50 на пресфонд „Гомону України“ і \$11.00 на ВФ ОУН. Жертвували: \$3.00 — С. Воробець, по \$2.00 — П. Дідора, Н. Якимець, М. Якимчук, Р. Біловус, по \$1.00 — П. Мазур, Е. Кузела, С. Лупушанський, Я. Добровський, П. Воробець, \$0.50 — І. Якимчук. Всім жертводавцям щире подяка, а донечці п-ва Дідорів багато щастя, здоров'я і многих літ.

З нагоди несподіванки, що її влаштували рідні і знайомі п-ву Каєнікам у Гай Прері, Альта, присутні гості за ініціативою п. І. Стребчука зложили пожертви на суму \$10.40. З того призначено на пресовий фонд „Гомону України“ \$5.20 і „Новий Шлях“ — \$5.20. Збірку перевів п. М. Великий. П-ву Каєнікам складаємо найкращі побажання, а жертводавцям щире спасибі.

На прийнятті з нагоди несподіванки у п-ва Федасів, зібрані гості на заклік п. С. Логуса і Рубашевського зложили свої пожертви на суму \$19.00, з чого призначено \$10.00 на ВФ ОУН, 7.00 на допомогу дітям в Європі і \$2.00 на пресфонд „Гомону України“. Жертвували: \$5.00 — Е. Федас, по \$2.00 — С. Логус, М. Ост, Д. Данилюк, по \$1.00 — Н. Рубашевський, В. Лис, П. Васюта, Б. Садівський, А. Гачар, Н. Данилів, Г. Андрусиниш, по \$0.50 — Ю. Скрипка, В. Скрипка. Всім жертводавцям щире подяка.

27-го квітня 1957 р. відбулось вінчання Наталії і Михайла Фурдів з Коривал, Онт. Св. тайну супружжя довершив о. д-р Небесний з Гамільтону. Під час весільної гостини присутні гості за іні-



ціативою п-ї Ю. Лішків'ят і п. О. Сеніва зложили пожертви на суму \$17.00. З того призначено на пресовий фонд „Гомону України“ \$7.00, на допомогу українським інвалідам \$5.00 і на церкву у Корнелі, Онт., \$5.00. Молодій парі на новий доріж життя бажаємо багато щастя і многих літ, а жертводавцям щире спасибі.

В суботу, 28 квітня 1957 року, п-во Р. і П. Балабани з Ст. Кертерис, Онт., справляли христини свого синочка Бориса. Обряду Хрищення доконав Всеч. о. д-р М. Комар з Наєгра Фолс. Під час прийняття присутні гості, на заклік п. М. Бубни, зложили свої пожертви на суму \$36.00, з чого призначено \$30.00 на Визвольний Фонд ОУН і \$6.00 на пресфонд „Гомону України“. Жертвували: по \$5.00 — п-во Балабан, М. Бубна, К. і А. Врецьонні, по \$2.00 — Гнатків, Т. Ігнатівч, І. Назарко, І. Іванець, В. Мельниченко, по \$1.00 — Н. Кобилецький, Дмитерко, Лелік, Д. Павлюк, Солодовський, Керницький, Крис, Ониськів, Федорів, П. Врецьонна, П. К. Малому Борисові Балабанові бажаємо доброго здоров'я, багато щастя і радости в житті, щоб ріс на потіху батькам і Україні на славу. Всім жертводавцям — щира подяка. М. Б.

На прийнятті з нагоди хрищення Євгена, сина п-ва Марії і Василя Стефанішин, що відбулось 12. 5. 1957 в Ред Лейку, Онт., присутні гості, за ініціативою М. Кудловського, зложили пожертви на суму \$18.00. З того призначено на пресовий фонд „Гомону України“ \$8.00 і на Визвольний Фонд ОУН — \$10.00. Жертвували: по \$2.00 — М. Кудловський, В. Стефанішин, С. Чорний, М. Кучма, по \$1.00 — С. Винничук, П. Парнюк, М. Смоцко, Я. Кальваров-

ський, М. Федичканіч, П. Лісовський, І. Маскевич, Я. Амброзійчук, М. Квасниця, П. Дацьків. Малому Євгенові бажаємо многих і щасливих літ, щоб ріс на славу України і потіху батькам, а жертводавцям щире спасибі.

З нагоди христин Ярослава і Дорі, дітей п-ва Кінашів з Судбур, Онт., що відбулись 21-го квітня 1957 р., присутні гості зложили пожертви в сумі \$15.25. З того призначено на пресовий фонд „Гомону України“ \$5.25 і на Визвольний Фонд ОУН — \$10.00. Пожертви зложили: \$3.00 — П-во Кінаші, по \$2.00 — п-во Прус, Давидяки, Ошпи, Ліба, по \$1.25 — п-во Хай, по \$1.00 — п-во Фа-



лаш, Шумило і п. Жмуд. Маленьким Дорі та Ярославові бажаємо багато щастя і многих літ, а жертводавцям щире спасибі.

11-го травня п-во Кушнірі з Біндзор відмічували свій золотий ювілей — 50-ліття супружого життя. Родинне свято започатковано відправою Служби Божої, яку „сслужив“ о. Ф. Керницький та уділив шановним ювілятам благословення. Вечором того дня відбулось спільне прийняття в залі Просвіти, де зібралась вся родина ювілятів, багато приятелів і знайомих, щоб спільно вшанувати



та дев'ятнадцять внуків. Під час гостини присутні гості за ініціативою К. Турчина та О. Дороша зложили пожертви на суму \$27.00. З того призначено по \$13.50 на „Гомін України“ і „Новий Шлях“. Жертвували: ювіляти \$10.00, В. Кушнір \$2.00, по \$1.00 — І. Кушнір, Д. Зін, С. Свинток, П. Квасницький, С. Лозницький, І. Лозницький, І. Бодик, Б. Осадца, Марія Радецька, М. Статкевич, В. Зін, М. Тофан, Н. Котик, К. Турчин, О. Дорош. Шановним ювілятам бажаємо багато щастя, кріпкого здоров'я, зокрема обильного Божого благословення і многих літ, а жертводавцям щире спасибі.

УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА

ФІРМА ІВАНА ДЯЧУКА
149 Niagara St., Toronto, Ont.
перевозить всякі меблі і домашнє устаткування з забезпеченням від пошкодження в часі перевозу.
Тел. UN 1-1773, дзвонити тільки ввечері від год. 8-ої до 12-ої.

ОДИНОКА В ТОРОНТІ УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ З КВІТАМИ „МАК“

342 Bathurst Street — Тел. EM 3-7609 або WA 1-4591
продає живі і штучні квіти на всякі нагоди (ім'янини, весілля, похорони і т. п.). — Ціни приступні. На бажання достава до дому



УВАГА! ПІСНЯ УКРАЇНИ

ЛОНДОН — СТ. ТОМАС
і ОКОЛИЦЯ

За старанням Відділу ЛВУ
Лондон, Онт.

КОЖНОГО ПОНЕДІЛКА
о год. 8-ї ввечера

передаємо півгодинну
українську радіопрограму

під назвою

„ПІСНЯ УКРАЇНИ“
на станції CHLO на хвилях 680

ОДИНОКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ СКЛАД ВЗУТТЯ

для Вас і для Вашої родини

MIKE'S SHOE STORE

813 Dundas St. W. — Toronto, Ont. — Тел. EM 4-7612

Взуття на складі для Вас згідно з сезоном у повному виборі
рівнож для висилки посылками для Ваших рідних в Європі

Крім того торбинки, панчохи, шкарпетки і т. п.

— Ціни дуже помірковані —

Власник: МИХАЙЛО ДАНЧУК



СЛУХАЙТЕ! СЛУХАЙТЕ!

УКРАЇНСЬКУ РАДІОПРОГРАМУ

Василя Шарвана
з РАДІОВИСІЛЬНИ WHLD
на хвилі 1270

ЩОДНЯ год. 2-га і НЕДІЛЯ год. 5.30 P.M.

Адреса: 562 GENESEE Buffalo, N.Y.
Tel.: MO 7405

„ANNE PHOTO STUDIO“

виконує весільні світлинні

і портрети

865 QUEEN STREET W. — TORONTO, ONT.
Bus. tel.: EM 8-3147, Res. RO 6-6375

Студіо і випозичальня відкриті від год. 9 рано до 8 веч.
Власник: ВОЛОДИМИР ТРАЧ

„ANNE FORMAL RENTAL“

Одинока в Торонті українська випозичальня

весільних одягів

Дешево — швидко — солідно

висилає посилки для Ваших Рідних БЕЗПОСЕРЕДНЬО З ЛОНДОНУ

BROWNE JONES LTD

1, Norfolk Place, London, W.2. England
Наша РЕКЛЯМОВА ПАЧКА за \$38.00

Чоловіча:
3 і чверть ярда англійського вовняного матеріалу на убрания темно синього або сірого, в пасочки.
1 вітрилка тепла до роботи, або вихідна з автоматичним замком і двома кишнями у трьох кольорах.
1 пара чоловічої білизни доброї якості.
2 пари шкарпеток.

Жіноча:
3 ярди матеріалу 54" широкого на костюм, гладкого, або в пасочки.
4 і пів ярда матеріалу на суконку в цвіті або геометричні wzори.
1 пара білизни з крени, викиченого коронкою.
1 хустка на голову з цвітами.
3 пари панчіх.

\$73.00

ХТО ПОСИЛАЄ РАЗОМ ОБІ ПАЧКИ НА ОДНУ АДРЕСУ, ТО ПЛАТИТЬ

До кожної з тих пачок можете собі замовити з нашого цінника ще 14 фунтів ваги товару, який ми Вам перешлемо без окремої доплати за пересилку.

Коли замовляєте подвійну пачку, то можете докласти ще 8 фунтів ваги товару. МАЄМО НА СКЛАДІ: текстильні матеріали, взуття та шкіру на взуття, лікарства, бритви тощо. Домагайтесь наших цінників — загального та лікарського.

ПОРУЧАЄМО НАШІ ОДНОРОДНІ ХАРЧОВІ ПАЧКИ:

А. 19 ф. цукру 15-50

В. 19 ф. смальцо 25-50

Б. 19 ф. рику 17-15

Г. 19 ф. свинини в смальцо 35-50

Оком репортера

Три віршики „Дуфти“

В тіні Волоської вежі

Так, на добру справу! Ціла історія почалася ще на довго перед тим, поки „Дуфта“ написав перший із трьох, згаданих у наголовку, віршиків. Тоді він не був ще ні письменником, ні поетом, ні журналістом, не думав навіть про те, що він напише „Вулицю“, „Щедрий“, „Вагоу“, декілька п'єс, кілька десятків оповідань, і що йому, весною 1957-го року, робитиме ООЧСУ в Детройті авторський вечір, чи навіть щось в роді ювілею.

В тому часі, про який я говорю, „Дуфта“ не був ще визнаною величезною ні в поезії, ні в літературі взагалі. Його мало хто називав

його справжнім ім'ям і призвищем — Богдан Никанківський, а навпаки, в районі будинку Ставрополі, Бляхурської вулиці, „Чорних валів“ і цілої Руської вулиці аж до кам'яниці „Просвіти“ в Ринку — всі його називали так: „Дуфта“.

Де це було? Ясно, що у Львові. Де ж би інде? Де ж інде міг би вирости „Дуфта“, мішанина інтелектуаліста і глибокого, тонкого поета із львівським „кіндром“. „Дуфта“ є львівський, незалежно від того, чи він творив над Полтвою, чи у берхтсгаденських Альпах, чи серед монастирських руїн, чи тепер у місті, яке є столицею автомобільної індустрії світу — у Детройті.

Я „не мав приємності“ знати Богдана Никанківського у цих давніх часах. Я чув лише, що його „пачка“ урядово десь у згаданому мною районі від костела Кармелітів аж до ринку і, що навіть під сходами кам'яниці, в якій містилася книгарня „Просвіти“, вони пускають за скромною оплатою десять прошив якесь кіно чи щось там. А мій район тягнувся від Промислового музею і Преображенської церкви аж до Стрілецької площі і ми якось з „Дуфтою“ в тих часах, коли ми вели хлоп'ячі бої з сусідніми хлопцями поляками, — якось не зустрічалися. Завзяті це були часи! Бої зводилися при акомпаньєменті бойових вигуків:

„Руси — капусіні!“, на що надходила прімка відповідь: „Поляк — смоляк!“, і наступали далі, більш намацальні аргументи. (З багатою репертуару наших бойових „лозунгів“ вибираю, очевидно, лише такі, які мають шанс перейти через лінії і друкарську машину.)

А потім ми підрости і, навіть, вирости. Богдан Никанківський написав за той час збірку оповідань „Вулиця“, з якої найгостріше врізалося мені в пам'ять оповідання про підпільника-атентатчика, що має виконати замах, і друге оповідання про чародійну „карту“, про яку мріє один з героїв „Вулиці“. Я читав цю книжку багато років тому, але постаті змальовані в оповіданнях, такі плястичні, що бачу їх перед собою й тепер, після двох чи трьох десятиріч років від часу, коли я читав цю книжку. Але це не могло бути вже тридцять років тому, правда, Дуфта? Хіба ж ми вже такі старі? Чекай, чекай, коли ж це було...

„Веселий Львів“ і лалі

Я зустрівся з ним особисто щойно тоді, коли за часів німецької окупації Українці Зенек Тарнавський крутив каруселю „Веселий Львів“, де „Дуфта“ був одним із чільних авторів усіх танг, тактів і скетчів, а зокрема пісеньок, що їх співав у тому часі Юрій Лаврівський. Тут — до „Веселого Львова“ забрав я одного дня як консультант у справах спорту, тому що театр мав ставити спортову ревію.

Хорі відзначались зіспіваністю. Неприємно вражала око глядача мертвість і статика співаків-хористів. У моментах найбільш несподіваних, як вихід ображеного поручника з гурта гостей чи несподівана поява Шаріки з величезної вази — хористи зовсім не реагували. Загалом із сценічного боку хорі і статисти не дописали.

Малою оркестрою вміло диригував проф. Лев Туркевич. Декораций у виконанні Івана Кубарського зупиняли око і увагу присутніх.

Тр. К.

„Шаріка“ на сцені в Торонті

Довгоочікувана „Шаріка“, оперета Я. Барнича, після багатьох перешкод і труднощів, вкінці побачила денне світло дня 5 травня ц. р. в залі УНО.

Перша вистава „Шаріки“ виїхала слабше і непереконливо. Можна її пластиво вважати генеральною пробою. Ми зупинимося проте на виставах, які повторюються в днях 11, 12 і 20 травня під управою режисера Л. Кемпе, музичним керівництвом диригента Л. Туркевича і відповідального за аранжировку танкових еволюцій — п-ні Б. Кемпе-Марко.

Легкий і мелодійний чар музики композитора Я. Барнича, так у „Шаріки“, як і в „Гуцулі Ксені“, нагадує славі оперети Йогана Штрауса. Ярослав Барнич використав народні мотиви українських і мадярських пісень і створив оригінально-стилізовану власну музичну цілість. Тематика „Гуцулі Ксені“ далеко глибша, та в цілості близька нашому серцю, але і в „Шаріки“ знаходяться моменти, які нагадують нам про історичне минуле — про славі Українських Січових Стрільців.

Головну роль Шаріки виконувала Софія Климець-Сахно. Вона вивізналася з неї дуже добре, як сценічно — свобідною поведінкою, так і голосово. Слід відмітити, що Софія Климець-Сахно виросла набагато в порівнянні з минулими роками і цілковито полонила публіку. Партнер Шаріки — поручник УСС, а приватно власник фабрики порцеляни — С. Рушак також сценічно вивізнався краще як в „Гуцулі Ксені“, бо

його штивність відповідала в „Шаріки“ його військовій формі. Н. Тарновецька в ролі адвокатки — Лідії виїхала вдало, як попередньо в інших її блискучих ролях.

Другочергова роль В. Довганюка, чурки Каїма, завдяки його без-

Кемпе) була б виїхала дуже добре, якби не послабила її зовсім непотрібна сцена з мадярським танком, що не відповідає ролі „бабусі“. Лавро Кемпе багато краще показав себе в ролі професора в „Гуцулі Ксені“, ніж у ролі діда-каваліра в „Шарі-

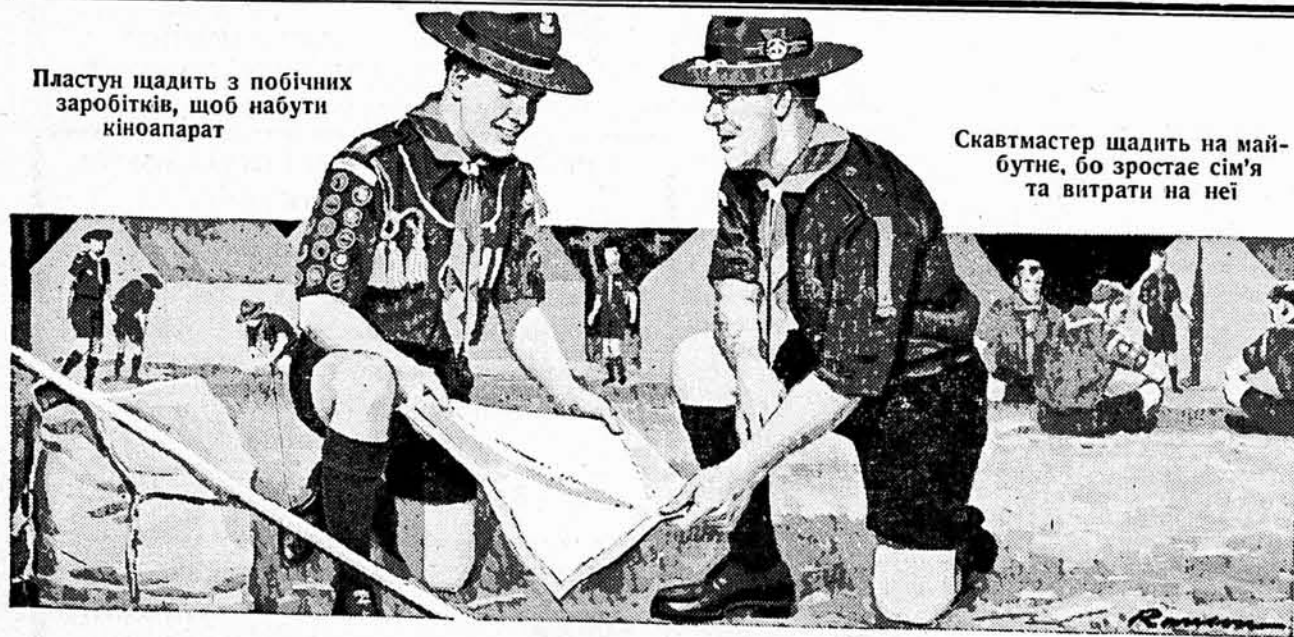


Фрагмент з 2-ої дії оперети „Шаріка“. Від ліва: С. Климець-Сахно (Шаріка), В. Довганюк (Клим), М. Луцька (Марішка)

перечним мистецтвом здібностей виїхала центральною і вибилася на перше місце. В. Довганюк — продлений талант, який під доброю кермою може ще багато виявитися. Його появи на сцені радо очікують глядачі. Дуже добре вивізналася із своєї ролі — Марішки — Марія Луцька. Роль старої панни Ірми — сестри діда-каваліра і господині дому (Віра Марко-

ші). Побічні ролі мовчаного слуги Мікільша (П. Бойчук) і нудного діда-каваліра (С. Новицький) виїхали, як на аматорів, задовільно. З поменших ролів вирізнялися свобідною грою Г. Браер і Л. Фабіан, хоч О. Стангет і В. Хахула намагалися не уступати їм місця. Голосово добре виїхали стрілецькі старшини — Ігор і Мирон Хабурські та М. Юнік.

Пластун шадить з побічних заробітків, щоб набути кіноапарат



Скаутмастер шадить на майбутнє, бо зростає сім'я та витрати на неї

В обоїх є банковий рахунок — та ціль в ошаджуванні

У кожного з них інша ціль, але в обох одна думка: щоб досягнути успіху, важливо передбачливо шадити.

Почини, чому хочете розбудувати банковий рахунок, можуть бути такі різні, як різні і є людські сподівання та потреби... вакації, освіта дитини, новий килим, фотоапарат; або прямо глибоке задоволення, свідомість безпеки, що їх дав готівка — парашут.

Чартерований банк — це зручне місце держати безпечно ваші заощадження та їх збільшити. Все одно, чи ваш рахунок великий чи малий, вашими банковими потребами займеться вишкочений та ввічливий персонал.

Ошаджуй у банку — як мільйони людей!

ЧАРТЕРОВАНІ БАНКИ, ЩО ОБСЛУГОВУЮТЬ ВАШУ ГРОМАДУ

В чвірку з Лаврівським, Тарнавським і Никанківським укладали ми цю програму, при чому моє завдання полягало на доставі якнайбільшої кількості спортивних дотепів. Пам'ятаю, коли я розповів один з них, про плавання, який побив рекорд, поклавши собі під костюм шматок негашеного вапна, нерухоме обличчя „Дуфти“ прохвилювалося на хвилинку і він сказав: „То є райний казало, що той гість сказав. Можна брати“.

Це була для мене велика похвала: справжній письменник мене похвалив! А потім все пішло. Зустрічі у Відні, Мюнхені, Миттенвальді. Часи змінювалися: тепер я ангажував Никанківського зараз після війни до мовознавчої справи при виділенні військ. органу „До Зброї“, я просив його про вірші до цього журналу, давав йому завдання... „Дуфта“ отримав почесне ліжко на Фюрінгштрассе, здається на „трійці“, де в куточку зараз коло газового пальника, щоб було тепліше, слав Юрій Клен і де веліся „довгі нічні земляків розмови“.

(До речі, минулого року написав проф. Л. Шанковський, що „До Зброї“ заклали і редагували старшини УПА. Як перший редактор журналу, мушу ствердити, що я ніколи в ніякій армії старшиною не був, а Никанківський взагалі у війську не служив. Можливо, що Зенек Тарнавський десь закіншував із своїм старшинством.)

Щедрість

І писав тоді Никанківський вірші. Добрі вірші. Ось такі, як цей про „Лисиничий лісок“: „...Йде їх десь, іде, в ранок, в просинь ідуть. — Тут, чи далі, чи де, їх закінчить путь...“ Це про смертників, що їх Герішало веде на розстріл. Редагував „Дуфта“ „Арку“, писав у тодішній „Трибуні“, написав збірку поезій „Щедрість“, яка починається віршем про вівку Волоської церкви, що „мов у прозі піднесена рука, вона над містом мовчки височіє“, і куди „як в душу ляжуть хмари, коли у серце туга про-

мом вдарить. — Немов як-рако сюди завернеш знов“.

У збірці поет змальовує своє глибоке відчуття епохи і завершує ці понування словами:

Ми руки стискаючи смерті, Перейдем розбиті мости, Крізь землі руді і роздерті, Де наші й не наші хрести.

І будем тривати й тривати, Уперто заслухані в час. — Бо треба ще буде карати, Бо треба ще буде — ще раз!

О, Пане, що радість і горе Ти сієш зерном у віки, Вже досить, вже досить покорі! Прости нам! Вже досить таки!

Перший і другий віршики

А потім була вже Америка. Никанківський поїхав туди, а ми залишилися, поки не прийшов час їхати „волами через море“, ірвським неспівним транспортом. Але перед тим ще „Дуфта“ написав віршик. Перший із серії трьох, про які говорить наголовок репортажу. Цей віршик був написаний для малого хлопця (Три віршики... стор. 11)

Слухати Європу

МОЖНА НАЙКРАЩЕ НА ВІДОМОМУ НІМЕЦЬКОМУ

РАДІО-АПАРАТІ

• 1 РІК ГАРАНТІЇ •

FRED STEINER

418 COLLEGE ST., TORONTO (Пару домів на схід від Бетирст)

• РАДІО І ТЕЛЕВІЗІЇ •

• СКОРО — ДОБРЕ — ПОМІРКОВАНА ЦІНА •

WA. 1-5831

ЧОМУ ВАМ ТРЕБА ОШАДЖУВАТИ СВОЇ ГРОШІ В КРЕДИТОВІЙ КООПЕРАТИВІ „БУДУЧНІСТЬ“

140 Бетирст Ст. — Торонто

ТОМУ, що Ви кожного дня від години 9-ої рано до 6-ої веч., а також додатково у вівторок і п'ятницю, від 7—9-ої веч. можете скоро погасити всі грошові справи, чеками або „моні ордерами“, включно з переказом до всіх країн світу.

ТОМУ, що обслужуємо покладження біжучих справ — приймаємо всі виплати за газ, електрику, телефон і воду.

ТОМУ, що Ви дістаєте 4 проц. відсоткового доходу від заощаджених вкладів.

ТОМУ, що Ви з чистого зиску одержите дивіденду від вклячених уділів при кінці року.

ТОМУ, що Ви одержите позику на догідних сплатах та дешевому опрочентуванню.

ТОМУ, що Ви є також обезпечені до 1.000,00 дол. на кошт кооперативи.

ТОМУ, що це є Ваша рідна установа, що Вас скоро, ввічливо й точно обслужить.

ПЕРЕКОНАЄТЕСЬ, КОЛИ ЗАЙДЕТЕ ДО НАС

„БУДУЧНІСТЬ“

Кредитова Кооператива

140 Бетирст, Торонто

Тел.: EM 6-9863

НАЙМОДЕРНІША УКРАЇНСЬКА БРАТСЬКО-ЗАПОМОГОВА ОРГАНІЗАЦІЯ

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

ВИПЛАТИВ МІЛЬЙОНИ ДОЛЯРІВ ПОСМЕРТНОГО СПАДКОЄМЦЯМ І ДОПОМОГИ ЧЛЕНАМ ЗА ЖИТТЯ!

ПОЖЕРТВУВАВ УЖЕ БІЛЬШЕ ЯК МІЛЬЙОН ДОЛЯРІВ НА УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ЦІЛІ!

ПРИЙМАЄ ЧЛЕНІВ ВІД НАРОДЖЕННЯ ДО 60 РОКІВ ЖИТТЯ НА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВІД \$500 ДО \$5,000 В РІЗНИХ РОДАХ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ДАЄ СВОІМ ЧЛЕНАМ ТАКІ КОРИСТІ:

- Забезпечення платне спадкоємцям по смерті члена;
- Забезпечення платне членом за життя;
- Допомога після втрати частини тіла або зору;
- Допомога у випадку хронічної або невилікувальної недуги;
- Подвійне відшкодування в разі смерті в нещасливому випадку;
- Зворотні вартості при неспроможності плачення вкладок;
- Дивіденда по двох роках членства.

СТАВАЙТЕ ЧЛЕНАМИ НАЙСТАРШОЇ І НАЙБІЛЬШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ УСТАНОВИ!

За точними інформаціями звертайтеся до управи місцевого Відділу. В місцевостях, де нема Відділу, звертайтеся до головного контролера і організатора У.Н.Союзу:

WOLODYMYR KOSSAR, 150 Eugene Street, Winnipeg, Man. або безпосередньо до Головної Канцелярії У.Н.Союзу:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION P.O. Box 76 Jersey City 3, N.J. U. S. A.

КОРОТКО З США

(Закінчення із стор. 7)

могу 3:0. Литовці мали сім резервних змагунів. Ворота для УСК у здобули: Голука І, Василькевич і Шпон.

■ Фінальні змагання за мистецтво США у футболі відбулися між українською командою з Рочестера УАСТ та ФК Кюіс у Ст. Люїс 7 червня.

■ Змагання УСК Січ-Елізбет викликали сенсацію в окрузі своєю перемогою над сильним противником, Гунгарією, у Нью-Брунсуїку 3:2.

УАСТ (РОЧЕСТЕР) — СК. ПОМПЕІ (БАЛТИМОР) 2:3

Балтимор. У фіналі східної зони США за чашу аматорів — УАСТ — Рочестер програв у присутності 1,200 глядачів змагання до першуні аматорів Мерленду СК Помпеї 2:3. Ворота для УАСТ

3-за куліс большевицької мафії

Деклямування большевиків про „мирне співжиття“ не перешкоджає їм вести підпільну роботу на території західних держав. Ос-

здобули: В. Закалужний і М. Береза. Кращими змаганнями були: Береза, Камад, Шапка і Сніллік.

ТОТЕНГАМ РОЗГРОМИВ ОНТАРІЙСКУ ЗБІРНУ 7:0

Нешоданні змагання між футбольною командою Тотенгам та збіркою Онтаріо закінчилися, як можна було сподіватися, високою перемогою європейських гостей — 7:3. 3-ох українців, які грали у збірній Онтаріо, Остап Стецьків найшов вирішення спортивних рецензентів англомовних торонто-ських щоденників за найкращу гру на грищі.

танньо газети принесли відомості про два нові факти злочинної діяльності большевицької мафії, але тим разом на терені США. Іміграційний департамент США, а зокрема його спеціальна поліція розслідує тепер незвичайний випадок з мадярським втікачем Писіпом Юхачем, який трапився дня 21 травня в м. Вудбридж. П. Юхач був учасником мадярського повстання і раніше під час боїв. Шість місяців тому він виїхав до США і там почав активізуватися по лінії боротьби з комунізмом. П. Юхач мав навіть мати побачення з представником США до ОН Генрі Кабот Лоджем.

У Вудбриджі жив П. Юхач в скромній кімнаті і працював як робітник. Дня 21 травня його наїхали в кімнату із зв'язаними

руками і ногами, а в грудях була велика глибока рана від завданого ножем удару. Напасник, чи напасники прив'язали його до стола шкурним поясом і краваткою. Поліція передала справу Еф Бі Ай, а ті окремій поліції при департаменті іміграції. Поліція відразу відкинула грабіж як мотив нападу. Із допитів друзів пораненого виявилось, що декілька тижнів раніше три невідомі особи намагалися на вулиці втягти Юхача до свого авто, але йому вдалось виприватись з їх рук і втекти.

Другий випадок вияснений. Ще з початком цього року з'ясувалось до міністерства судівництва у Вашингтоні молодий емігрант з Польщі Волтер Гвоздяк. Він заявив, що прибув до США організувати шпигунську сітку для червоної Варшави.

Волтер Гвоздяк народився в Польщі, але його батьки були

американськими натуралізованими громадянами. На тій підставі йшли довгі консульські торги між Варшавою та Вашингтоном щодо особи В. Гвоздяка. Вкінці він отримав американську візу і дозвіл з Варшави виїхати до США. Але виявилось із зізнань „репатріанта“, що його післяли до США з завданнями організувати шпигунську мережу. В той час, коли йшли розмови щодо його особи і справа нібито про-

тягалася, — комуністи завербували Гвоздяка до своєї розвідки, заставили його перейти односторонній вишкіл, а навіть зуміли післяли Гвоздяка на „практичні лекції“ до Західної Німеччини. Варшавська центральна дала йому доручення дістатися до американської розвідки, і дозволила себе завербувати.

R. TESLIA Real Estate

2390 Bloor St. W. — Tel. RO 2-8111
863 Bloor St. W. — Tel. LE 4-7525

„Supermarket“ з домою — \$175,000 торгу в 1956 році. Велика (35 фітів широка) в модерно вивіпувана в безконкурентній ділянці крамниці. Наріжний, одноповерховий, з рапавої цегли окремий дім. Прекрасне 6-кімнатне помешкання, велике подвір'я, дім без довгу, потрібна готівка \$15,000. Ключі п. Кушпет, LE 4-7525.

„Cigar Store“ з 12-кімнатним домою — \$1,300 тижневий торг. Дуже модерно заряджена крамниця. 3 окремі помешкання. Одноповерховий, наріжний дім. Потрібна готівка \$10,000, один довгореченцевий відкритий мортгедж. Ключі п. Кушпет, LE 4-7525.

„Corner Grocery“ з домою — \$5,000 готівкою, різниця на логідні сплати. Дуже гарна крамниця з добрим торгом. 2 окремі помешкання. Окремий одноповерховий, мурований дім. 2 гаражі. Ключі п. Кушпет, LE 4-7525.

Central — \$2,500 вплати за 9-кімнатний дім, цілий мурований, особливий, \$175 місячний прихід і три гарні великі кімнати для власника, всі кімнати ясні, просторі, гарні кухні, гаражі, гарний город. Прошу з'ясувати до п. Балабана, тел. LE 4-7525.

8-plex — \$12,000 прихід — \$28,000 вплати за апартамент для вісім фамілій, в кожну по дві спальні, в дуже доброму стані, ніколи не е порожній, положення найкраще до випаю — Ст. Клер-Беттс, має гарний вигляд. Заінтересованих прошу з'ясувати до п. Балабана, LE 4-7525.

High Park - Annette — \$7,500 готівкою за 7-кімнатний дім (з новіших), гарно збудований, особливий, дві кухні, гарний город, всі кімнати навізані, водне опіщення на оливу, гараж. Дальші інформації дасть п. Балабан, LE 4-7525.



Повідомляємо українське громадянство міста Торонта, що з днем 1 червня 1957 року відкрито **НОВУ УКРАЇНСЬКУ КРАМНИЦЮ** меблів і домашнього устаткування



Empire Furniture Co.

668 BLOOR ST. W. (Manning - Bloor) Tel. LE 1-4771

У НАС НА СКЛАДІ:

- Холодильники
- Електричні та газові кухні
- Спальні та ідальні
- Всякого роду м'які меблі
- Пральні
- Радіо і телевізії

ДАЄМО НА ЛЕГКІ та ДОГІДНІ СПЛАТИ

Просимо — ЗАХОДЬТЕ БЕЗ ОБОВ'ЯЗКУ КУПНА

ГОТОВІ ДО ВАШИХ ПОСЛУГ — ВЛАСНИКИ КРАМНИЦІ

Т. КОЗАК

Б. КРАМАРЧУК

Українка, 30 р., середнього росту, розведена, з 2 р. дитиною, перебуває в Півд. Америці (Чіле), шукає доброго чоловіка з метою одруження. Писати до МАТРИМОНІАЛЬНОГО БЮРА **WALDI** 191 Augusta Ave. Toronto, Ont. — Canada Tel.: EM 8-9281

ВКРИВАЛЬНИК ВСЯКОГО РОДУ ДАХІВ Криємо нові і направляємо старі дахи. Вставляємо ринви, оббиваємо штучною цеглою стіни (insulbrick) Приступні ціни, солідна і шкоро обслуга. Tel. OR 9277

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ АРТИСТИЧНЕ СТУДІО **Steven PHOTO STUDIO** виконує по-мистецькому ВСІ ФОТОГРАФІЧНІ РОБОТИ власники **СТ. І О. КУТОВІ** 927 Bloor St. West, Toronto (поміж Ossington — Dovercourt) Tel. LE 1-0777

ПРАЦЯ КНИГОВОДА Пан або пані (панночка) з доброю практикою торговельного книговодства, або закінченою торговельною школою потрібні для постійної самостійної праці. Зголошуватись до: **Alpha Furniture Co.** 735 Queen St. W., Toronto Tel. EM 3-9637

Увага! **ТОРОНТО І ОКОЛИЦЯ** Увага! **В. КРУШЕЛЬНИЦЬКИЙ** представник обмеженої фірми **MUTUAL LIFE OF NEW-YORK** полагодує солідно і совісно всякого роду забезпечення. 77 Oakwood Ave. - Toronto, Ont. - Tel. EM 8-8428 від год. 9 рано до 9 веч. Office: 4-8154 LE 2-3838

КВІТЯРНЯ ФОРТУНА Продає найкращі квіти на всякі okazji, на іменини, хрестини і т. д., зокрема на весілля, що є нашою спеціальністю. Безплатна доставка — гарантоване виконання. 356 Bathurst St., Toronto — Tel. EM 8-0797

Текстилі Харчі Ліки **І. КАМІНСЬКИЙ** JANIQUE TRADING CO. 835 QUEEN ST. W. - TORONTO 3-EM 4-4025 ВІДПІЛИ В ІМІСТАХ КАНАДИ І ЗАЧЕННИХ ДЕРЖАВ

УКРАЇНСЬКА ФІРМА MICHAEL SLIPETZ виконує всі роботи дотично підлог — плити „Mastic“, гума, асфальт, „Terrazzo“, лінолеум. Обслуга твердих підлог — чищення, воскування, полірування і т. д. 591 DUFFERIN ST., TORONTO Phone LE 2-5361

КРИЄМО нові і направляємо всякого роду старі дахи, вставляємо і направляємо ринви, оббиваємо штучною цеглою стіни і т. п. — ДЕШЕВО І СОЛІДНО — Тел. WA 3-4948

МОДЕРНИЙ СКЛЕП ВЗУТТЯ Regina Shoe Store Великий вибір різного взуття. В. Р. МАЛЬКЕВИЧІ власники 660 Queen W. - EM 3-6781

ПЕРЕВОЗИМО МЕБЛІ В ТОРОНТО І ДО ДАЛЬШИХ МІСЦЕВОСТЕЙ Всі речі заасекуровані! Наша спеціальність — перевезення холодильників. **ШОТИЖНЯ:** Монреаль, Лондон, Віндзор, Гамільтон, Норд-Сей, Судбурі і т. д. **BALTIC MOVERS** 30 Dewson St., Ph. LE 4-1403

ПЕРЕВОЗИМО МЕБЛІ І УСЯКОГО РОДУ РЕЧІ — вдень та вчором — 660 QUEEN ST. W. Tel. EM 8-0791



ЯКЩО БАЖАЄТЕ, ЩОБ ПОСЛОМ ДО ФЕДЕРАЛЬНОГО ПАРЛЯМЕНТУ БУВ ВАШ ПРИЯТЕЛЬ,

голосуйте на **JACK-a BELL** КАНДИДАТА ЛІБЕРАЛЬНОЇ ПАРТІЇ в окрузі **YORK WEST** в часі федеральних виборів 1957 р.

ВИБОРЦІ ОКРУГИ ПАРКДЕЙЛ!

у понеділок 10-го ЧЕРВНЯ віддайте свої голоси на КАНДИДАТА ЛІБЕРАЛЬНОЇ ПАРТІЇ ГОЛОСУЙТЕ НА

HUNTER, JOHN | X

ДБАЙТЕ ПРО ДОБРО КАНАДИ!



JOHN HUNTER Кандидат Ліберальної Партії Округи Паркдейл

у **ТРИНІТІ** (район Бетирст - Доверкорт) Вашим офіційним ЛІБЕРАЛЬНИМ кандидатом до парламенту в Оттаві є

Д-р Стенлі ГАЙДАШ у ПОНЕДІЛОК, 10 ЧЕРВНЯ, голосуйте, щоб вибрати людину, якої голос буде голосним; людину, яка буде служити Вам!

Це ліберальна партія дала Вам — збільшення іміграції, старечі пенсії, допомоги для дітей, забезпечення від безробіття. І ліберальна партія дасть Вам здоровні забезпечення.

Впевніться, щоб зазначити свою виборчу картку так:

► **HAIDASZ** ► | **X**

ЗАДЕРЖАТИ ВІДКРИТІ ДВЕРІ ДЛЯ ІМІГРАЦІЇ — ЗБЕРЕГТИ ДОБРОБУТ У КАНАДІ ЗА ІНФОРМАЦІЯМИ ЗВЕРТАЙТЕСЬ: LE 3-7929 і EM 8-1323